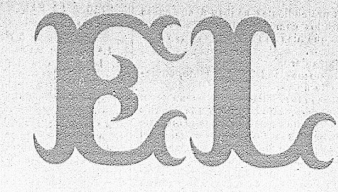
Mártes 19 de Setiembre de 1882 — MONTEVIDEO — Año XIX 2ª Epoca Núm. 5,262

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 86.
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ



EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . . 10 50 " "
Por un año . . . . . 20 00 " "
Número suelto . . . 0 10 cents " "
Id. atrasado . . . . 0 20 " "
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
Edicion de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

AVISOS
En **Paris** la única casa que los recibe para este diario es la de los señores GALLIEN & PRINCE rue Lafayette núm. 36.

Almanaque

[illegible]

Efemérides

1821—CAPITULACION DE LA-MAR. [illegible]

EL SIGLO

La crisis en el Brasil

Hace ya bastante tiempo que nos ha llamado la atencion la tendencia que se nota á un próximo cambio ministerial en Rio Janeiro y la demora en la realizacion del propósito. Naturalmente no tenemos tiempo de estudiar las evoluciones políticas internas del Brasil con la misma detencion y prolijidad que empleamos en la observacion de los fenómenos que ocurren en la política interna de esta República.—Sin embargo, no nos puede ser indiferente lo que ocurre de importante en el imperio vecino en la evolucion política interna,—porque no ignoramos que existe muy estrecho enlace entre la política interna y la política exterior; y la política exterior del Brasil es uno de los dos polos de la política exterior de esta República.

Partiendo de estas ideas, nos ha llamado la atencion el editorial que apareció en *El Ferro-carril* del sábado con el epígrafe «¿Qué hay del Brasil?»

A tiro de ballesta se descubre que ese editorial no es de la pluma manchona y ultra-conciliadora que en su habitual optimismo trata todos los dias en *El Ferro-carril* de contentar á todos, suavizando con algunos toques benévolos la áspera realidad. El artículo ha sido concebido por un cerebro que anhela profundizar con el pensamiento los misterios complicados de la actualidad y los impenetrables arcanos del porvenir.

A nuestro juicio, en el artículo á que nos referimos se agigantan las proporciones de la crisis brasilera—Nos inclinamos á creer que esa crisis no es una crisis ministerial ordinaria—Es tal vez una verdadera crisis política: puede afectar la organizacion de los partidos políticos: tal vez pueden surgir alteraciones en esa organizacion. Pero aun así, aun admitiendo que la importancia de la crisis sea la causa de su prolongacion, no creemos que asuma la terrible gravedad que el redactor del *Ferro-carril* le atribuye.

Supone el colega vespertino que esa crisis entraña nada menos que el problema de «O Monarquía ó República». «El Brasil, dice, se encontrará pronto en situacion de elegir, y los partidos se aprestan á la lucha».

Sospecha mas todavia *El Ferro-carril.*—Sospecha que los amantes del trono y de la dinastía, como medio de dar prestigio al Príncipe francés cuya esposa es la heredera del Trono, preparan una guerra exterior.

Hasta aquí las suposiciones de *El Ferro-carril.*

¿En qué se fundan?

Ha revisado prolijamente los diarios de Rio Janeiro llegados por el *Niger*. Nada ha encontrado en ellos sobre política internacional con relacion á la cuestion Misiones. «La calma, dice el colega, se ha restablecido sólidamente en el Brasil, y los agitadores han comprendido que sus trabajos no bastaban á conmover los espíritus, aleccionados con la primera sorpresa. —Tanto el Gobierno como el Parlamento y la prensa se han preocupado en los últimos dias de cuestiones locales, de gran importancia para el Imperio.—Ha reinado mucha agitacion, habiéndose conflictos lamentables: pero ella tiene por orígen únicamente un asunto económico interno.»

¿De qué nacen entonces las suposiciones temerarias del *Ferro-carril*?

Para justificarlas no cita mas que algunos párrafos de *O Cruzeiro*.

Los hemos leido detenidamente y no los encontramos suficientes para basar en ellos el castillo que levanta el *Ferro-carril*.

O Cruzeiro opina, como nosotros, que la crísis brasilera es mas que una crisis ministerial ordinaria. Dice que de una cuestion económica, secundaria, y que tiene un fondo de verdad y de razon, se hace una cuestion política tan grave, que solo puede ser resuelta por el elemento revolucionario.—Aclara inmediatamente su pensamiento manifestando que en la ola levantada por la crísis pueden naufragar los dos partidos oficiales del país.

Lo que pudiera haber de dudosa en estos párrafos, está determinado por los siguientes:

«Nada mas fácil que derrumbar el actual Ministerio. Quince votos liberales unidos á los conservadores obtendrán ese fácil triunfo. Quién tiene, sin embargo, derecho á recibir la sucesion?

«Los cincuenta liberales que ya vieron su derecho negado en la derrota del gabinete 21 de Enero y ahora la verian de nuevo? Los conservadores que disponen apenas de un tercio de la Cámara? Los disidentes que dan lugar á la crisis, pero que serán apenas una minoría impotente?

«Ante la Cámara actual, no hay sucesor posible ni estable para el gabinete Paranaguá. Cualquier fraccion liberal que aceptara el poder será suplantada en la primera votacion de confianza.

«En ese caso, cuál de las tres minorías tendrá el derecho de pedir la disolucion, que hoy se concede á un poder regularmente constituido?

«Es claro que solo un pensamiento que alíe las fracciones representadas ó divergentes en la Cámara, puede hoy aspirar á asumir el poder y luchar con el parlamento teniendo la base fuera de él.

«No será este camino el de la violencia, de la ilegalidad, de la revolucion? Estará el país dispuesto á abandonar la evolucion gradual y entrar en reformas precipitadas é impuestas por el absolutismo del Ejecutivo?

«Esta pregunta no viene de nosotros; es formulada por la lógica de los hechos.

«Fraccionados los partidos en la votacion ya mostramos que ninguno tiene derecho de gobernar; luego roto el concierto actual ó se tiene que apelar á la Nacion ó se entra en el camino de la ilegalidad.

«Reflexiónese mientras haya tiempo. Encima de las pasiones individuales está el interés de la Nacion.»

Lo que de estos párrafos sacamos en limpio es que hay perturbacion en la organizacion de los partidos del Brasil: que están, si se quiere en vías de descomposicion.

Esta situacion interna esplicaría las dificultades de la crisis y la demora en resolverla. Puede tal vez surgir el partido republicano, que hasta ahora apenas ha tenido representacion en el Parlamento. El fenómeno no nos sorprendería, y está dentro de nuestras previsiones.

Lo que no admitimos es que de la crisis surja la guerra internacional, como arbitrio para dar prestigio al conde d'Eu. No nos cabe en la cabeza que hombres sensatos y patriotas atraigan sobre su país las calamidades ciertas de la guerra, por precaverse de un peligro eventual y lejano.—Y decimos lejano, porque en el órden natural de las cosas está que tarde aun en producirse la vacante del Trono Imperial.—El Emperador no tiene aun sesenta años. Su complexion sana y robusta, su actividad y la regularidad de sus costumbres le aseguran una larga vida. ¿Cómo habian los Monarquicos de lanzarse á provocar ahora una guerra internacional sin otro objeto que dar prestigio al Príncipe consorte de la heredera del Trono?

Recuérdese, como en otra ocasion lo hemos dicho, que la Princesa heredera tiene sucesion. Si se creyese mas seguro el trono subiendo á él un Príncipe nacido en el Brasil, no tendria la Princesa mas que abdicar en el mayor de sus hijos, que probablemente será mayor de edad á la muerte del Emperador.

Tenemos fé en el porvenir de la República, y creemos que no se pasará un siglo sin que la América entera sea republicana: pero no creemos que el Imperio está ya abocado á esa transformacion, y menos aun que para prevenirla se dispongan los hombres del Estado del Brasil á provocar una guerra exterior, de dudosos resultados en nuestro concepto, por mas que el Brasil sea muy superior en poblacion y territorio á la República Argentina.

Revista de los diarios de anoche

La España

Haciéndose cargo de las disensiones que han tenido lugar en la Cámara y en la prensa á propósito de lo incompatible que es á la magistratura con el pertenecer á sociedades secretas, viene el colega á estas conclusiones.

Si tuviéramos que admitir las doctrinas sobre incompatibilidades, sostenidas por las principales ilustraciones parlamentarias de la actual Legislatura, y ampliadas por el ilustrado Representante por Canelones, y recogidas como un arma neo-católica por el colega ultramontano, tendríamos que pasar, de consecuencia en consecuencia, á que no solo estuvieran inhibidos para desempeñar el cargo de Jueces, aquellos hombres que en su vida hubiesen tenido opiniones, ni creencias, y que por lo mismo no estuvieran afiliados á ninguna asociacion, pública ni secreta, ni pertenecieran á partido alguno, ni [illegible] en secta alguna.

Para conseguir tal clase de Jueces creemos que no habria mas recurso que fabricar Jueces de palo, ó ir á buscarlos en algun rancho de la campaña, y elegirlos todos de *cerebro reblandecido*.

Dice que los servicios que el Estado está obligado á prestar en cambio de los tributos que el país paga son en general deficientes, adolecen de falta de organizacion y en consecuencia, generalmente no llenan los fines á que están destinados.

El servicio policial, el de correos, el de beneficencia, el de instruccion pública y muchos otros que sería inútil enumerar se hallan en el caso que menciona.

Verdadera policía no existe en el interior de la República. Hombres armados, no siempre de buenos antecedentes, son los encargados de prestar auxilio y garantías á los habitantes honestos que residen en campaña.

Corre parejas en este el ramo de correos, hoy casi en completo desquicio, si calcula por el número de denuncias que llegan á poder del colega.

Es indudable que gran parte de este mal quizá la mas importante, es debida tambien á la calidad del personal que con raras excepciones no se halla en condiciones de suficencia para proceder acertadamente en el desempeño de su cometido.

A juicio del colega influye totalmente en el malogro de sus servicios mas bien combinados, la remocion muchas veces arbitraria, del personal que los tiene á su cargo.

Una recomendacion de tal ó cual alto funcionario ó un chisme de este ó aquel pretendiente, han sido en algunos casos, causa suficiente para arrojar de su puesto á un empleado práctico, inteligente y digno, pero enemigo de adulaciones y bajezas.

Otras causas producen el mismo mal en dos importantes ramos de la administracion pública.

La beneficencia que ejerce el Estado, se halla como la instruccion pública, en grado decadente y sabe Dios á donde llegará, si en el mundo oficial no se reacciona contra la vituperable indiferencia hoy imperante.

Necesario le parece pues, indicar á los Poderes superiores, los medios que á juicio del colega podrian salvar ó mejorar los servicios que ha mencionado y al abrigo de esta creencia, se propone en artículos sucesivos tratar de ello, en la seguridad que le asiste de que con ello hará un bien á la buena organizacion policial y postal y contribuirá á salvar si ello es posible, la enseñanza pública y la caridad oficial.

—

Han dado fiasco, segun el colega, las dos leyes mas importantes que ha discutido y sancionado la presente Legislatura: la ley reglamentando la emision de la palabra escrita, y la destinada á concluir con los vagos y mal entretenidos, pues se han desvanecido todas las esperanzas que en ellas se fundaban.

La Tribuna Popular

Se ocupa de la inauguracion del Ferro-Carril á Pando ponderando los beneficios que reportará el país y especialmente aquel pueblo con la apertura de esa nueva vía de comunicacion.

El Telégrafo Marítimo

Habiendo leido el prospecto de la Exposicion internacional que debe celebrarse en Amsterdam el año entrante, para cuyo acto ha sido invitado el Gobierno de este país, le asalta al colega una duda:

La Exposicion comprende las colonias y posesiones fuera de la Europa, de diversos paises y potencias. Ademas, los paises que no tienen ni colonias ni posesiones de ultramar, pero que trafican ó tienen relaciones con estas comarcas, ó que contribuyen al conocimiento que tenemos de ellas por escritos, cartas, ó de otra manera cualquiera, están invitadas á concurrir á la Exposicion».

Ahora, observa el colega marítimo, ¿están invitadas á esa Exposicion las naciones de Ultramar que no son Colonias? ¿Están invitados el Brasil, Chile, la Argentina, el Uruguay, la América toda que fué española, inglesa ó francesa? Esas Naciones no son colonias, ni tienen colonias ni particularmente se dedican al estudio ó exploracion de paises que colonizar, sino que vienen entregadas á sus propios problemas á veces bien embarazosos y terribles—¿Las incluye ó las excluye de la Exposicion Holandesa?

Y lo dice aunque le duela: se ha querido incluirlas, pero probablemente se las ha colocado á ellas mismas en el número de las colonias, sin advertir que no es ese el puesto que las corresponde. Pero a la vez que en el programa se les asigna ese puesto, que es en un sentido principal y en otro humilde, el Gobierno holandés parece que ha invitado oficialmente á sus gobiernos. Pasmosa contradiccion á la cual debe la República Oriental el honor de tener actualmente una Comision que se dedica á preparar su concurso á aquel certámen.

Cree que la susceptibilidad nacional no tiene para qué preocuparse grandemente de esos descuidos, sobre todo, cuando en otra forma han sido reparados. Reputa que por su mismo carácter de *colonial*, la Exposicion holandesa es digna de que un pueblo ultramarino lleve allá su contingente buscando mercado, y le sería grato poder contribuir en su modesta esfera á que la República Oriental estuviese en Amsterdam bien representada.

Emitido así su pensamiento, le parece tambien sumamente triste que el país vaya á la Exposicion valiéndose de la limosna, representada por el momento en los cuatro mil pesos que segun se dice adelantó un particular para sufragar los gastos de los primeros trabajos.

Si fueran cuatrocientos mil lo comprendería, pero cuatro mil, cuando las cantatrices de la ópera acaban de llevarse catorce mil por detrás del Presupuesto! Bah!

El Ferro-carril

Tres asuntos abarca su artículo:

La evolucion política surgida del entierro del general Aparicio, sobre la cual hace notar el colega que se han acentuado las divisiones, dando por resultado la disgregacion de elementos que hasta hoy parecian vinculados, como demuestra el hecho de haber aparecido el nuevo periódico *La República*, opositor tanto de los nacionalistas que siguen las ideas de *La Democracia*, como de los blancos.

El segundo punto es un concierto que prepara *La Lira* en beneficio de los Asilos Maternales, y el tercero las cuestiones internacionales con relacion á la política nacional.

A este respecto *El Ferro-Carril* se felicita de ver á *A Patria* en su campo de paz y concordia, y tambien de que *La Nacion* haya ayer esplicado los propósitos que la animan hácia el Brasil y la República Argentina.

Correspondencia de Lóndres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

SUMARIO—Estado del Egipto—El encuentro de Esbet Kurshid—El canal de Suez y el Sr. Lesseps—La Inglaterra y la Turquía—Las tropas de la India—Crisis política—Probabilidades de disolucion—La cámara de los lores—El país—La policía Irlandesa—Reclamaciones anglo-brasileras—El Brasil y la República Argentina.

8 de Agosto de 1882.

La Inglaterra está esperando buenas noticias de Egipto y no ha de tener satisfecha su ansiedad antes que lleguen las tropas de la India á Suez y las otras á Alejandría. El primer encuentro sério en que los dos enemigos se hallaron frente á frente, tuvo lugar el 5 en Esbot Kursid. De parte de los ingleses hubo tres muertos y 23 heridos; la pérdida de los egipcios se calcula en 200 hombres. No es la superioridad del armamento de las tropas inglesas lo que da por resultado tan gran diferencia de muertos entre ambas partes, es el mal tiro de los árabes.

Los prisioneros,—los cuales no son tratados como rebeldes, sino como prisioneros de guerra,—rehusaron volver al campo de Arabi cuando les fué ofrecida, como esperiencia, esa alternativa, lo que muestra que el ejército de Arabi está reunido mas por miedo que por entusiasmo.

Por lo que dicen esos prisioneros, Arabi tiene consigo en Kafr Dawar, 12,000 hombres del ejército regular y 4,000 beduinos. Las fuerzas que se empeñaron en la accion del 5 fueron un batallon del 2.º regimiento y otro de los «Mustafizzin» de Alejandría.

Los ingleses han estado á reconocer las posiciones del enemigo, sirviéndose de un tren acorazado armado de fuerte artillería, un cañon Nordenfelt, dos Gattlings y dos piezas de campaña. Esa nueva máquina de guerra, la cual consta de una locomotora blindada y de varias carretas tambien acorazadas, es obra de dos oficiales, Fisher y Cross, y es conocida con el nombre del primero.

El agua del canal del Mahmoudieh aun no cesó de correr, á pesar de haber bajado mucho, y el director de ese importante servicio espera llenar las cisternas con diez dias mas de agua corriente, que parecen garantidos, empezando entonces el periodo de la carestía.

Alejandría tendrá agua para un mes, sin contar la que pueda ser suplida por los aparatos condensadores de la escuadra. Cuando las cisternas quedasen vacías, si Sir Garnet Wolseley no hubiese llegado al Nilo, la situacion de los habitantes será muy precaria.

El acontecimiento mas notable ocurrido en Egipto, desde que cerré mi última carta de Lóndres, fué la ocupacion de Suez por fuerzas inglesas. Las tropas no encontraron resistencia. La ocupacion de Suez era prevista é inevitable. Desde que se anunció en el parlamento que las tropas de la India iban á embarcarse para el Egipto, se comunicó *ipso facto* la ocupacion militar de Suez. Por todos motivos, la Inglaterra tenia que buscar al Cairo por Suez, no solo por la menor distancia comparativamente á Alejandría, como por la mayor facilidad de la espedicion y por ser necesario colocar á Arabi entre dos fuegos, cortarle el camino del Cairo ó forzarlo á que abandone el dominio del Nilo, que puede ayudarlo tanto en la defensiva como para la ofensiva

A pesar de todas esas razones que la Europa comprende, la ocupacion de Suez se realizó en un momento en que podia parecer sino intencionalmente ofensiva, al menos poco deferente á las grandes potencias, representadas en Constantinopla. En efecto, el dia en que las fuerzas de mar de la Gran Bretaña ocuparon la puerta del canal de Suez en el Mar Rojo, la Europa por iniciativa de Italia consideraba el medio práctico de salvaguardar el libre tránsito de esa gran arteria comercial del mundo.

La propuesta de Italia, que se se limita á instituir una comision internacional encargada de garantir y protejer el canal, está muy lejos de ser el mismo plan para la neutralizacion del canal propuesto por el Sr. Lesseps y rechazado por lord Derby. Para la Inglaterra con sus posesiones de la India, habrá tanto peligro si fuese prohibido el tránsito por el canal á los buques de guerra de todas las naciones, como si fuese sancionado el principio de que ninguna nacion puede impedir el tránsito á los buques de guerra de otra.

Lo que la Inglaterra puede admitir mas fácilmente es que no sea permitido á ninguna nacion servirse para fines de guerra de un canal abierto para fines comerciales y de paz, ocupándole militarmente las márgenes, haciendo de él base de operaciones contra el mismo país que en interés de la civilizacion, consintió que se abriese en su territorio ese gran camino internacional.

En este momento, la Inglaterra necesita del canal para garantir mejor el buen éxito de la campaña que emprendió, y no es probable que deje de sacar todo el partido posible de esa ocupacion para atender á las protestas de Lesseps ó á las susceptibilidades de la Italia. Dueña como se hizo, de la administracion del Khedive y cuantos derechos este pueda tener como soberano *de jure* de Egipto, la Inglaterra alega tambien que en ese canal de Suez—á cuya construccion se opuso ademas con todas sus fuerzas—tiene tanto interés como la misma compañía representada por Lesseps porque posee cuatro millones de libras esterlinas de acciones. (Son estas las acciones compradas por lord Beaconsfield, lo que fué tambien sin que él lo tuviese en vista, una gran operacion financiera—por cuanto las acciones valen hoy mucho mas.

El derecho que tiene la Gran Bretaña como primer accionista que es, de la compañía, no es peor ni mejor que el derecho de necesidad, alegado para la ocupacion militar de las márgenes del canal. Fué Lesseps, sin embargo, quien hizo esa grande obra, de la cual Napoleon III pudo decir con verdad en un discurso del trono, que el mundo la debia «al genio y á la perseverancia de un francés», y para Lesseps la Inglaterra está atentando contra la neutralidad del canal y provocando á los egipcios, sino á destruirlo (lo que no pueden hacer), al menos á obstruirlo y cerrarlo.

De hecho la Inglaterra y Lesseps están en guerra unilateral; el eminente hombre que con tanto provecho enmendó la circulacion marítima del globo en el viejo continente y procura enmendarlá en el nuevo, está en guerra declarada con este país, y solo porque no es potencia territorial no procura echar á pique á los buques ingleses que se presentan en Ismailia. Hasta cierto punto, y en su calidad de creador del canal, Lesseps tendria razon si los ingleses hubiesen ocupado Ismailia como ocuparon Suez.

Hasta hoy, sin embargo, la zona marítima del canal no fué invadida por la Gran-Bretaña: cuando lo fuese, y Arabi con sus beduinos, obstruyese el canal, la protesta de Lesseps tendrá mas fuerza y sus reclamaciones tendrán una base cierta en los perjuicios que sufriesen su compañía y el comercio de Oriente en general.

Aun no han llegado á Suez las tropas de la India, las cuales van á ser comandadas por el intrépido general Macpherson. Esas tropas deben marchar sobre el Cairo por Ismailia. Arabi, que podia ser sorprendido hace un mes, está hoy perfectamente informado del doble ataque que le preparan y ya mandó fortificar Tel-el-Kebir en el ferro-carril de Ismailia al Cairo. Dícese que está en ese punto una division de diez mil hombres bajo las órdenes de Alí Fehmy.

Un telegrama de Ismailia anuncia que llegaron á Nefiche en la inmediacion de Ismailia, 5,000 hombres de aquella division y que el comandante garantió á Lesseps que respetaría la neutralidad del canal.

Al paso que esa es la situacion en lo que será la base de las operaciones del general Macpherson, sir Garnet Wolseley (el cual ya salió para Alejandría y enfermo de la fiebre que contrajo en Chipre), va á encontrar allí el problema, hasta hoy aun no resuelto, de la cooperacion de la Turquía con las fuerzas inglesas. Anuncióse hace dos dias que la Turquía habia hecho salir la espedicion que Dervish-pachá comandará, pero semejante noticia fué prematura.

La Puerta ha tenido últimamente gran falta de dinero y solo por ese motivo, cuando no hubiese otro mas poderoso, no le sería posible improvisar una expedicion de un momento para otro. Para obtener del Banco Otomano 100,000 libras, fué preciso á la Puerta dar como garantía la primera anualidad de la indemnizacion rusa, de que la Rusia dispensó al tesaro, mas que exhausto, del sultan. Corrió que la Puerta giró sobre el Khedive por los gastos de su movilizacion y trasporte del contingente, pero como el Khedive actualmente tiene mas confianza en el admirante inglés que en su suzerano, no es probable que acepte tales letras, si es que puede pagarlas.

No es con todo la falta absoluta de dinero lo que mas detiene á la Puerta, es, si, la intimacion formal de la Inglaterra, que cree indispensable antes de la partida de cualesquiera tropas otomanas para el Egipto, que Arabi sea declarado rebelde por el Sultan y que la Puerta llegue á un acuerdo militar con las autoridades inglesas, tanto sobre el número, como sobre el comando de la fuerza espedicionaria.

(Continuará).

Correspondencia de Italia

Roma, 14 de Agosto de 1882.

Entre las satisfacciones de los hombres de Estado italianos, al ver terminarse sin nuevas complicaciones, la que tan tan sombría se presentó cuestion de Egipto, y sin que en el papel poco brillante de la diplomacia europea haya tocado la peor parte á Italia, que al fin algo ha influido en los acuerdos de Constantinopla, y en evitar mayores conflictos entre las grandes potencias, ninguno se muestra tan contento como nuestro inteligente ministro de Hacienda, Magliani.

Enemigo en absoluto de toda clase de aventuras y pensando que lo que la Italia necesita es la paz y la concentracion de sus fuerzas y recursos en la Península, ve con placer que el acuerdo mas ó menos sincero entre la Inglaterra, la Turquía y la Rusia, asegura para fin de año la circulacion metálica en Italia, la posibilidad de continuar la supresion del *macinato* y la firmeza de los fondos públicos, que todo habria desaparecido al primer cañonazo europeo. Y á la vez el ser necesaria una espedicion á Egipto naval y terrestre, afianza tambien el lento desenvolvimiento de los ingresos del Tesoro, que en los siete meses que van trascurridos del año financiero, han dado trece millones de liras mas que en igual periodo del año último, y que las prudentes previsiones gubernamentales, limitadas á la cifra del anterior ejercicio, que dió un aumento de cuarenta y siete millones de francos.

El de este año, que no podia ser tan considerable, puede calcularse ya en veintitres millones, estando en progreso las aduanas, tabacos, impuestos sobre las transacciones y demás ingresos indirectos, con la sola excepcion de la lotería, lo cual, en un país donde como en Italia se juega tanto, no es ciertamente una desgracia, bajo el punto de vista social.

—

No por cerrar la puerta Italia á las aventuras egipcias renuncia á su parte de influencia en Africa.

Ahora mismo los activos exploradores de sus regiones centrales, los condes Antonelli y Bianchi, se preparan para continuar sus misiones civiles en el Schoa y en el Tigré, á fin de facilitar el comercio de aquellos paises con Assaba, estacion ya italiana.

Dos cónsules generales les acompañan, llevando regalos á los Reyes Juan y Menelik y á otros príncipes de la Abisinia.

Estos regalos consisten en cascos con régia corona, mantos de córte, espejos de Venecia y armas damasquinadas.

Y mientras estos presentes van al Africa, en Venecia y en Monza son festejados con grandes banquetes y serenatas en el canal Grande los príncipes y enviados del Japon, cuyo arribo les anuncié ya y que han venido á reanudar las relaciones de aquellas embajadas japonesas que la república de San Marcos, reina entónces del Adriático y poderosa en los mares recibió con grande pompa en 1586 y en 1616, contándose en el cortejo de los embajadores, aquel ilustre misionero, Luis Sotelo, que martirizado más tarde en Asia, fué colocado entre los santos de la Iglesia católica.

El nuevo embajador Daimio, de una de las mas ricas familias del imperio, cuando fué mediatizado como los pequeños Soberanos de Alemania para constituir la moderna unidad japonesa, recibió el título de príncipe de segundo grado, solo inferior al que llevan los príncipes de la familia imperial, á la cual pertenece el tio del Emperador actual, que ha venido tambien como les dije, y que ahora reside en el Lago mayor, donde recibe la hospitalidad del duque de Génova.

Despues de estos recibimientos, la Reina Margarita partió para Cadore, y el Rey para Monza.

—

Los embajadores de Inglaterra y Austria, atendido el estado de salud del Ministro de Negocios Extranjeros que le imponia la absoluta necesidad de cambiar de aires, han tenido la amabilidad de trasladarse con él á Nápoles, queriendo así demostrar sin duda que los tristes sucesos de Trieste y el acre lenguaje de la prensa inglesa acaba de emplear contra Italia, acusándola de ambiciosa y terriblemente ingrata, no ha modificado las buenas relaciones entre sus gobiernos.

Efectivamente, la impresion dolorosa en todo el imperio austriaco y aun en Alemania por el atroz crímen de Trieste, ha sido tan profunda como justificada, y las manifestaciones contra el elemento *irredentista* llegaron á su paroxismo con motivo del funeral del infeliz niño, una de las víctimas de las bombas á lo Orsini.

Dícese que se está ya en la pista de los criminales; y de desear es no sea una ilusion ó un engaño, como el que acaba de sufrir Dublin con el falso descubrimiento de los asesinatos de Irlanda.

Entretanto la gran mayoría de la municipalidad de Trieste ha votado las mas enérgicas demostraciones en favor del emperador y de su union al imperio: mientras el soberano ha demostrado todo su amor á la ciudad y puerto, tan importante para el comercio de Alemania.

—

Pasado el estupor de los primeros momentos la bella Exposicion de Trieste ha recobrado toda su animacion.

Dícese que para borrar enteramente la huella de un suceso sobre el cual han mediado explicaciones muy leales entre los dos Gobiernos de Roma y Viena con motivo de las manifestaciones hostiles, que como represalia se hicieron contra el consulado italiano en Trieste, está decidido el viaje de los Emperadores de Austria á Turin para mediados de Setiembre, coincidiendo con la Exposicion de flores á cuya apertura asistirán los Reyes de Italia.

Algunas palabras escapadas á Humberto I, recordando las espléndidas fiestas con que Turin, capital entonces de un pequeño reino, celebró en 1842 las bodas de Victor Manuel con la archiduquesa María Adelaida, hija del archiduque Raniero, parecen confirmar estas esperanzas.

Añádese que despues la Emperatriz vendrá á ofrecer sus homenajes al Santo Padre.

Entre tanto los Emperadores de Austria y Alemania se han visto ya.

Por lo demas, las fiestas y las Exposiciones no faltan en Italia.

Hoy se abre una agrícola, industrial y artística en Messina.

Otra Exposicion, agrícola tambien, tiene lugar en Arezzo; el 15 se festeja en Brescia el centenar de Arnaldo; y á fines de Setiembre, en Mántua, el XIX centenario de su gran poeta Virgilio.

—

Italia, vive tanto de su presente, como de su histórico pasado y nada prueba mas este culto que las constantes polémicas de la prensa, con respecto á los trabajos que se están realizando en el Foro romano.

La iniciativa tomada en ellos por el actual ministro de Instruccion pública, ha despertado de tal manera el amor de los anticuarios, que piden no paren las obras hasta descubrir los diversos foros de los Césares, Augusto, Vespasiano y Nerva, la Curia Julia y la basílica Porcia, es decir, toda la Roma antigua, desde el Foro Trajano hasta el coliseo y arco de Constantino, obra gigantesca que necesitaria profundizar diez y doce metros sobre el nivel de la actual Roma.

Bien es verdad que poco se perdería con destruir las feas calles que impiden la union del Palatino con el Aventino y el Celio; pero sería necesario para esto que Roma contase los tesoros de Paris para edificar al propio tiempo una nueva ciudad.

—

Pasaron las fiestas de Santa María de las Nieves, que recuerdan en Agosto la leyenda tan poética á que debió su orígen la basílica de Santa María en el Esquilino, oficiando en la suntuosa funcion el cardenal Hohenloe, arcipreste de aquel templo.

Pasó tambien la fiesta, cara á los romanos, de Santa Susana, mártir, noble vírgen romana, parienta de Diocleciano y del Papa Cayo, acudiendo muchos fieles á adorar su cuerpo que reposa en la iglesia de su nombre.

Pasó, por último, la festividad de San Lorenzo, una de las mas solemnes de la Roma de los Pontífices, que cuenta nada menos que ocho iglesias consagradas al mártir á quien Felipe II dedicó el Escorial. La basílica, fuera de los muros, consagrada en 330 por el Papa San Silvestre, guarda su cuerpo, como la cabeza estaba ántes expuesta en la capilla del Quirinal, y la parrilla en que el santo fué tostado, se encuentra en San Lorenzo *in Lucina*. San Lorenzo *in carcere*, recuerda el sitio de su prision, donde se conserva aún la fuente que el mártir hizo surgir para bautizar á Hipólito y Lucila. San Lorenzo *in Miranda*, en el Foro, ocupa una parte del templo pagano de Antonino y Faustina. San Lorenzo *in Panoperna*, se levanta desde los tiempos de Constantino, que la construyó sobre el palacio mismo de Valerio, en que el santo fué quemado, mientras San Lorenzo *in Damaso*, construido con las piedras del teatro de Pompeyo, se abrirá de nuevo este otoño perfectamente restaurado.

—

Aquella parte del público que ama los grandes espectáculos á que el juicio oral en los procesos da lugar en Francia, Italia é Inglaterra, se ha visto defraudada en las esperanzas que fundaban sobre el pleito de divorcio entablado entre el príncipe y la princesa Orsini, familia que con las Borghese y Colonna son las primeras de Roma, llevando la de Orsini el título de asistente al Solio Pontificio.

Se comprende, por lo mismo, bien, qué partido sacarian los enemigos de todo órden social, de las revelaciones que ya habian comenzado en las primeras audiencias de este pleito y que naturalmente habian de adquirir mayores proporciones una vez admitida por el tribunal la facultad de que el príncipe y la princesa probasen los hechos que cada cual alegaba en defensa propia, y naturalmente contra su adversario, que eran embargo el padre y la madre de numerosos hijos.

Todas las gestiones que la alta sociedad romana habia intentado para conseguir una reconciliacion, habian sido vanas cuando el Padre Santo, afectado por los sucesos, creyó deber intervenir. Y á su palabra verdaderamente evangélica, se ha debido que el pleito termine con la única transaccion que era ya posible, vista la incompatibilidad absoluta entre los dos ilustres esposos, pues que la princesa Orsini es de una familia distinguidísima tambien de Austria y cuyos antepasados llevaban en sus venas sangre española. El príncipe da á su esposa una dotacion para ella y sus hijos que conserva en su guarda, mientras que los hijos quedan con el padre, si bien este, como la madre, podrán visitarlos mútuamente. Al menos, Roma ha evitado un proceso como el de las duquesa de Chevreuse y de Chaulmes en Paris.

—

Y ya que de altas familias romanas he hablado en esta carta y que el verano ofrece escasos alicientes á la política, voy á ocupar sus ocios en trazar un rápido bosquejo de las mas ilustres familias *negras y blancas* que constituyen la alta sociedad romana. Así será conocida anticipadamente de los viajeros que acuden á la esposicion de Bellas Artes, que anuncia magnífica para 1883, y despues á la Exposicion Universal de Roma favorecida ya por el voto del municipio y del parlamento.

En el campo *negro* y por órden alfabético figuran el príncipe Aldobrandini, descendiente de Clemente VII, y cuyo hijo, el príncipe de Sarssina, lleva vida retiradísima desde que los italianos entraron en Roma. No menos acentuados que él en política los príncipes Altieri, y sus hijos los príncipes de Viano y su yerno el de Antice Matei, son sin embargo el centro de reunion de la sociedad *negra*. Los Antonelli, descendientes del secretario de Pio IX, están en el mismo campo; pero sus enlaces con rasas distinguidas y otras de la sociedad *blanca*, los colocan en la *gris*, á la que pertenecen tambien los principales del Drago y de Antoni.

Los príncipes Giustiniani Braudini, casi de una misma tinta, tienen uno de los palacios mas concurridos de Roma; y aunque no van al Quirinal, á donde en cambio va su hija, casada con el conde de Gracioli, se les ve frecuentemente en la embajada de Inglaterra, pues el príncipe es un lord en la Gran Bretaña. Los Barberini Chiarra, que han contraido matrimonio, van poco á la sociedad y ahora empiezan á vender los inmensos terrenos que rodeaban un palacio fabricado por los sobrinos de un Papa de su familia, con las piedras del gran coliseo Flavio. Es sabido que en la galería Barberini, pintado por Guido Reni, se encontraba el retrato de *Beatrice di Cenci*, cuyo descendiente, el príncipe de Vicovaro, casado con una riquísima americana, como tantos otros príncipes romanos, para restaurar su fortuna, es gentil-hombre de la reina.

La ilustre familia bonapartista presidida por el cardenal y el príncipe Cárlos, á quien cuando la muerte del príncipe imperial hubo el proyecto de dar la sucesion napoleónica, es numerosísima en Roma, pues además de la esposa del príncipe, una Ruspoli que hospedó en su villa de la Porta Pia á la emperatriz Eujenia y sus hijos, se encuentran cuatro princesas Bonaparte, casadas con ilustres títulos romanos, y de los cuales la mas jóven, la condesa Primoli, casi ha perdido la razon por la muerte reciente de un hijo querido. Aunque *negras*, sus salones son en Roma un campo neutral,

Descienden de Gregorio XIII los Boncompagni, de ellos el duque de Sava, *negro*, casado con una Borghese, y el otro, príncipe de Venosa, que peleó con Garibaldi en Mentana, casado con una dama de la reina Margarita. Todo el mundo conoce en Europa la ilustre familia de los Borgheses, descendientes de Paulo V. El anciano y respetable príncipe, aunque *negro*, está apartado de la política, que cultiva en cambio su primogénito el príncipe de Sulmona, uno de los jefes del partido conservador católico. Su hermano el duque de Ceri casó con la heredera mas rica de Italia, hija única de Torlonia; que oscuro negociante frances á principio del siglo hecho príncipe por los Papas, es la primera fortuna de la Ciudad Eterna. Sus otros hermanos, el duque de Bomarzo lleva la casa Borghese y don Juan fué uno de los exploradores del centro del Africa.

Debiera haber colocado en primer término, al tratar de las familias *negras*, al príncipe Maximo, casado con una hermana del conde Chambord; pero sus desgracias financieras le han hecho decaer de la alta posicion que ocupaba en Roma. Como en la familia Torlonia, donde el príncipe es *negro*, y su sobrino el duque de Torlonia, *sindaco* de Roma llevando su madre las insignias de dama de la reina, y en la familia Grazziolli, al jefe de ella *negro* le sucede el primogénito, duque de Magliano, recibido ya en la corte de Italia, en la ilustre estirpe de los príncipes de Odescalchi, descendientes del Papa Inocencio XI, la princesa madre se ha conservado fiel al Pontificado, mientras sus dos hijos están adheridos al nuevo órden de cosas, figurando el príncipe Baltasar Odescalchi entre los diputados avanzados de nuestro parlamento.

Estas diferencias políticas generales en Roma. Así en la familia de los príncipes Rospigliosi, que contó entre sus antepasados á Clemente IX, la hermana primogénita es *negra* y es la segunda que vive en su propio palacio, es la princesa Pallavicini, la mas antigua de las damas de la reina Margarita, igual mezcla con la ilustre familia Colonna. Mientras el jefe de ella, viudo de los Villafranca, figuraba en una de las fiestas de la beatificacion última, cual príncipe asistente al trono pontificio, su hijo el duque de Mariano va á la córte y su hija la princesa Sforza Cesarini, esposa de un diputado progresista, es dama de palacio tambien.

Apenas se encuentra cierta unidad en la ilustre familia de los príncipes Dorias. Dos hijas del difunto príncipe, la duquesa Massino Rignano y la condesa Sonnaglia, son damas de la reina, mientras su hermana la princesa de Avalla, casada con un Colonna, tiene un pié en el Vaticano y otro en el Quirinal. Se temió que la familia que desciende del célebre Andrea Doria, quedase sin sucesion directa, dada la resistencia del matrimonio de los varones de la misma, pero al fin Alfonso Doria acababa de enlazarse con una jóven de la primera aristocracia inglesa y empieza á susurrarse en nuestros círculos que el príncipe Doria dará su mano á la bellísima viuda de Santa Flora, que con la princesa de Venosa son las dos mas bellas damas de la reina Margarita.

Entre estas la palma de la elegancia pertenece á la marquesa de Lavaggi, mientras su marido no ha querido jamás pisar el Palacio real. Entre las damas de la reina figuran por su belleza y riqueza tambien, la princesa Teano, de la ilustre familia Gaetani de Sermoneto, cuyo jefe es gran collar de la *Anunziata* y por lo tanto primo del rey. A sus antiguos blasones une esta familia el culto á las ciencias. El padre, aunque ciego, daba últimamente una conferencia sobre el Dante; el príncipe de Teano, su hijo, preside el Congreso geográfico de Venecia y su hija la condesa Lovatelli, escritora distinguida, forma parte de la sociedad de los *Linceis*.

De la mas pura tinta *negra* es el príncipe Lancelotti, como la familia de los príncipes Ruspoli, que como gran maestro del santo Hospicio, figura en todas las ceremonias pontificias. Dió su mano á una inglesa de notable belleza, pues las mas hermosas damas de la sociedad romana, como la duquesa Theodoli, *negra* tambien, puede decirse que pertenecen á la raza sajona y norte-americana, pues si el campo *negro* cuenta á las de Ruspoli, Thedoli y anglo americanas son tambien la princesa de Teano y la de Brancacio Triggiano, otra dama de la reina tambien.

Si añadimos á esta lista larga ya la de los duques de Salviati, un Borghese, jefe, por decirlo así del partido político pontificio, la familia cardenalicia de los príncipes Chigi, los Lovatelli, que son *blancos*, la de los príncipes Sciarra, *negra* la madre y *blanco* el jóven hijo, tendremos en conjunto lo mas notable de esta sociedad romana, que no cede á la inglesa y á la austriaca en blasones y distincion. Su influencia política, muy disminuida desde su division en dos campos, es, sin embargo, irresistible cuando se une; y acaba de demostrarlo en el municipio de Roma consiguiendo en plena situacion progresista, arrojar del Capitolio un *sindaco* radical.

Correspondencia de viaje

EN CONSTANTINOPLA

El sueño del viajero que hace su primer visita á Constantinopla, es ver, entrando en la rada, al sol naciente iluminar la cúspide del serrallo, y teñir de rosa los cristales trasparentes del Cuerno de oro. Tuve precisamente esta buena fortuna. Desde nuestra partida de Smyrna, el mar habia estado agitado. Fué necesario desembarcar en Metelin, mil sacos de harina, y la operacion se hizo no sin dificultad: la antigua Lesbos, si la juzgásemos por la acogida que dió á nuestro buque, no tendria nada de hospitalaria, En cuanto á Tenedos, tiene desde los tiempos de Virgilio una mala reputacion—*statio malefida carinis*—y parece ser digna de ella bajo todo punto de vista. Recorremos la Troada; se distingue en ella los menores accidentes de la orilla, los tres grandes túmulos que se llaman tumba de Aquiles, de Ayax y de Patroclo. ¿Por qué ha sido necesario que todos los bandidos circasianos, espuma de la Bulgaria y del Epiro, emigrados de Turquía despues de la paz, hayan establecido su cuartel general en los alrededores de la vieja Ilion?

La nave penetra en el pintoresco paso de los Dardanelos, pero un viento del norte nos impide la marcha. Aumentando el vapor, no se llegaria antes del crepúsculo á Constantinopla, cuyo punto está cerrado durante toda la noche. Debemos perder algunas horas sobre el mar de Mármara, y las olas no están con humor para dejarnos reposar.

Sin embargo, los pasajeros duermen, á pesar del balanceo y el rechinamiento del casco. A la mañana, cuando se nos despierta, un poco antes del alba, al subir á popa notamos una metamórfosis: la *Vénus* se desliza, en medio de las tinieblas ya dispersadas, sobre un mar aceitoso, limpio como un espejo.

Todos los viajeros están sobre el puente, esperando, en acecho de Constantinopla y del nacimiento del dia. Una carabana de treinta ingleses, perteneciente á la agencia Cook, regresa de Tierra Santa y trae un número casi igual de tortugas de diversas dimensiones que les causan una alegría infantil. Drogmens tan maravillosamente políglotas como profundamente ignorantes, se dirijen á su país, de vuelta de Grecia á Egipto. Un ayuda de campo del sultan que ha estado á saludar á los hijos del príncipe de Gales, va á dar cuenta de su mision á Sildiz Kieusk.

Pero en ese momento un mismo pensamiento se apodera de todos. Las miradas se dirigen hácia la costa de Europa, donde se apercibe una línea bronceada que ondula, que se dibuja en la degradacion de la sombra. Es Stambul. Los ojos fatigados por el aire vivo, por el sueño interrumpido, se fijan con mas atencion. Poco á poco, mientras la palidez sube al cielo, se distinguen como largas agujas que penetran en la bruma. Son chimeneas de usinas? No, ved ahí una claridad roja que ilumina una de las flechas, despues otra; de lugar en lugar, el incendio se comunica, y la niebla se evapora constelada por puntos de fuego. Son los techos que reciben las primeras caricias de la luz y que lucen como faros, mientras que el mar, la ribera, todo está aun sumergido en la noche.

De improviso, un globo ardiente surje en el horizonte, en Asia y todos los vapores desaparecen por encanto, como un velo que se descorre. En el zenit se mezclan las tintas azules y rosadas, deliciosamente pálidas; sobre Stambul, sobre Pera, reina una coloracion dorada; mas lejos, el Cuerno de oro se hunde aun vagamente en una ténue bruma en que el iris cambiante deja caer su dulzura; pero en el primer plano, rodeados por el follaje, cúpulas innumerables, las mezquitas, sostienen los minaretes puntiagudos que parecen llevar las plegarias hácia Allah, y tejen en el cielo un caprichoso encaje.

El buque se detiene, desembarcamos al pié de Constantinopla, tan luminosa ya que fascina á las miradas. Millares de cristales, vueltos hácia Oriente, saludan la llegada del dia, y la ciudad entera brilla como las facetas de un diamante.

Cuando se ha visto caer el crepúsculo, descender, y huir la claridad sobre las ruinas de los templos griegos, en Acrópole, en Sunium ó en Corinto, no se puede soñar un espectáculo tan magnífico,—y sin embargo existe otro, tan melancólico, tan grave y mas bello, mas mágico quizás; la aurora sobre la antigua Bizancio, presa de los turcos.

¿Qué contraste estraño no hay allí? ¿Por qué es necesario contemplar á los primeros rayos del alba á Stambul que muere, y bajo la noche que comienza á esta nueva Grecia prosperante?

—

¿Será necesario conduciros á las mezquitas, á esa maravillosa Santa Sofía, mas sorprendente que San Pedro de Roma, al gran Bazar? Muchas veces habreis podido hacer este paseo, y con mejores guias. Por otra parte, si se penetrase en ese laberinto de esplendores, desde la deliciosa fuente de Achmed hasta el hipódromo de Justiniano, nos perderíamos en las vueltas, retardándonos á cada paso.

Vale mas atravesar el Bósforo, y pasar á Scutari sobre la costa asiática. Los delfines, tan numerosos en esos mares, nadan al rededor del buque á flor de agua ó se dirigen á medio cuerpo con un movimiento lleno de gracia.

Llegamos al palacio de Beylerbey, una gran construccion macisa que nada de bueno dice al primer aspecto.

Es necesario visitar los departamentos decorados á la oriental, amueblados á la europea con una suntuosidad brillante que desconcierta y encanta, es necesario detenerse en las cámaras de las mujeres y de los eunucos, que parecen simples y vacías al lado de las de los hombres, soberbiamente adornadas; pasar á la sala de baño sostenida por columnas, en que una inmensa fuente de mármol recibe el agua del mar para las bellas odaliscas; sentarse en fin al borde de la ribera, en uno de esos kioskos frescos y embalsamados; recorrer ese jardin florido . . . . Entonces la impresion cambia, y se queda á la vez fascinado y descontento, tristemente deslumbrado ante esta pompa bárbara.

El sultan ofrece el palacio de Berleybey como residencia para los soberanos que pasan. Allí residió, hace quince años, la emperatriz de Francia. Allí, ha poco, uno de los 363, el príncipe Gerónimo Napoleon, que, segun parece, no deja jamás de viajar como Alteza.

El carruaje nos lleva á Scutari, pasando por el monte Bourgourlou, de cuya cima se contempla el vasto panorama sobre el Asia y la Europa, sobre el mar de Mármara, el Bósforo y el mar Negro. Cuántos puntos notables de la historia están agrupados allí, en un mismo horizonte: Calcedonia, Nicea, Nicomedia, Bizancio! De lado este, el suelo huye sin límites: son las llanuras de Anatolia, despues el desierto.

Se atraviesa una necrópolis musulmana, el gran cementerio de Scutari, en el que robustos cipreses, alimentados por la muerte, sombrean las piedras rectas, sosteniendo en su cúspide un turbante. En el ángulo de una pequeña calle, echamos pié á tierra; es el *tekie* de los derviches chillones. La ceremonia á que se entregan ha sido ya descrita, pero es imposible por una simple lectura imajinar su salvaje horror; nunca he visto, nunca he concebido nada tan repugnante—y asistia á una práctica religiosa! Durante hora y media aquellos hombres hicieron gesticulaciones de adelante para atrás, mezclados de gritos cínicos que no era otra cosa que rezos.

Descompuestos, sudando, furiosos, ébrios de haschich, parecian animales salvages; varios de ellos cayeron desfallecidos en un ataque de catalepsia. Y era tan odioso el espectáculo de aquellos viejos, de aquellos jóvenes, de los blancos de rostro ascético, de los negros monstruosamente fuertes, todos poseidos de un furor mas sensual que místico, el sentimiento que experimentábamos era tan doloroso y tan profundo, que nos retiramos uno á uno, en el momento en que el sacerdote empezaba, segun el rito, á golpear á los niños enfermos—para curarlos.

Al salir de aquella sala, contristado, casi trémulo, tenia yo una ilusion de menos, un disgusto mas. De lejos, se cree que la religion de Mahomet es una forma muy elevada del monoteismo y que conviene extasiarse en el culto de un Dios único, ese desden de las imágenes y de los ídolos, ese desprecio de las pompas y de los ritos, sobre la resignacion fatalista á la voluntad de Allah. De cerca la realidad es muy distinta, el mahometanismo reposa sobre la esclavitud, sobre la poligamia, sobre la desigualdad de los sexos, sobre la exclusion de las mujeres del paraiso; engendra congregaciones abyectas como la de los derviches; esencialmente inmoral, constituye para la Europa una mancha que ella deberá lavar tarde ó temprano.

Al dia siguiente, viernes,—dia de fiesta de los musulmanes,—habia una distraccion que los europeos no dejan escapar: es la de ver al sultan ir á la mezquita. Desde hace algunos años, sin duda la confianza del [illegible] en sus súbditos, ha disminuido, porque esa ceremonia se ejecuta en medio de un formidable despliegue de tropas; para que el jefe de los creyentes salga á quince pasos de su palacio, se ponen en movimiento cinco mil hombres y se mantiene á los curiosos á distancia de doscientos metros. [illegible] entre el sultan y su pueblo, ¡qué diferencia con las fiestas oficiales en Grecia! Allí, hay una familiaridad amistosa, demasiada amistosa tal vez; el rey es muy molestado. Aquí se oculta tras de una triple fila de soldados: primero los Circasianos de la larga barba, traje gris perla, botas y gorra de astrakan; despues los marinos con el cuello azul y rojo; en fin los zuavos negros, cuerpo escogido, de turbante verde, que han visto la Meca.

Las banderas de colores variados, ornadas de la media luna, el gran estandarte del Coran, rojo con letras de oro, flamean encima de los soldados. Un carruaje con cuatro caballos lleva los libros sagrados. Uno de los hijos del sultan, de siete años, y que tiene el título y el traje de almirante, viene á ponerse á la cabeza de los marinos: [illegible] y saludando á los generales, sus colegas, [illegible] tarea, con la mano en el corazon y despues en la frente. Las mujeres del soberano, su misma *Validé*, esperan en carruajes cerrados, escoltados por grandes eunucos negros, que el amo entre en la mezquita. En fin; sale él del palacio, avanza muy pálido, muy grave, montado en un caballo blanco; sus ayudantes le preceden, su gran eunuco lo acompaña, sus altos dignatarios le siguen.

No se ha hecho sinó entreverlo y ya ha desaparecido en un patio interior.

Un monarca que se guarda tan bien, una dinastía que no despierta el mas mínimo entusiasmo, no son para tener larga vida.

El resto del dia se emplea en dar una vuelta por las viejas murallas bizantinas, tan pintorescas, bajo su traje de hiedra; á visitar Khaïryeh-Djami, una pobre mezquita toda cubierta de mosaico y cuyo iman, un ser crédulo, ingénuo y triste nos muestra, despues de la iglesia, su propia casa, pidiendo, sin embargo que se hable de él, en los diarios de Francia—lo que se promete se cumple.

Al caer la noche, subimos á las Aguas Dulces de Europa, los «Campos Elíseos» de Constantinopla, muy feos, por cierto, en que las mujeres musulmanes muestran sobre el musgo, sus inmensos *feredjes* azules, rosas verdes y amarillas, de tonos tan vivos que deslumbran.

Pero un pensamiento nos persigue; vemos siempre á aquel Sultan pálido y que pasaba tan lijero, que parecia tener tanto miedo, protejido por un ejército contra el amor del pueblo.

A. Le Roy.

REMITIDOS

Sr. Redactor de *El Siglo*.

Tambien deseo decir algo en la cuestion suscitada en la Asamblea y promovida en la prensa por el Sr. Representante D. Ruperto Fernandez—la misma que Vd. plantea en su ilustrado diario en los siguientes términos: «¿Puede la Asamblea cuando se reune por no haber acuerdo en las dos Cámaras respecto de la redaccion de una Ley, acordar una nueva redaccion?» O lo que es igual: ¿Pueden legislar las dos Cámaras reunidas en Asamblea General?

Me he pronunciado por la negativa, fundándome en que la reunion de la Cámara de Senadores y Representantes, atenta la letra y el espíritu del artículo 61 de la Constitucion, no tiene mas objeto que decidir la divergencia relativa á los proyectos que se han confeccionado, por separado, en una y otra Cámara, debiendo sancionarse el que reuna las dos terceras partes de votos.

Esta es la doctrina que fluye de la seccion 6.ª artículos 59 á 61 de la Constitucion, en los cuales se determina el procedimiento á seguirse en la proposicion, discusion y sancion de las leyes.

De otro modo, si en la Asamblea General fuera permitido alterar los proyectos de ley, habria sido inútil la tramitacion seguida, por separado, en una y otra Cámara; y lo que es peor, vendria por tierra el sistema bi-camarista, el cual es una garantía de acierto en la formacion de las leyes.

Esto mismo se reconoce por el Sr. Redactor de *El Siglo* cuando dice: «Como la Cámara de Representantes se compone de un número de miembros mucho mayor que el Senado, evidentemente ha de tener mas fuerza su opinion cuando las dos Cámaras se reunan en Asamblea.»

Pues precisamente, esta supremacía de una Cámara sobre la otra, es lo que la Constitucion ha evitado, contrabalanceando las resoluciones de la una con las de la otra Cámara.

Se comprende que el mayor número de miembros pueda hacer sentir su influencia con motivo de los artículos de los proyectos que son materia de la divergencia, pero de ningun modo admitimos que *esos proyectos* ya discutidos en Cámara separada, se varien ó adicionen, porque con motivo de esas variaciones y adiciones podria cambiarse radicalmente la ley.

Cada una de las Cámaras en que se divide el Poder Legislativo, es un contrapeso para la otra, como lo demuestra, entre otros, el aventajado jurisconsulto D. Florentino Gonzalez, en su tratado de *Derecho Constitucional*.

Y no cabe duda que ese Control desaparecería el dia en que, en Asamblea General, se prescindiera de los proyectos que han sido elaborados, por separado, en cada Cámara, para variarlos ó adicionarlos.

Se alega en contrario con el hecho de que si ambas Cámaras reunidas no pueden legislar, podria suceder que nos quedáramos sin ley, si fueran ambos proyectos rechazados.

Pero esta suposicion no es de admitirse, porque la divergencia no puede recaer sobre todo el proyecto sino respecto de alguno ó algunos de sus artículos. Si versara sobre todo el proyecto, este hubiera sido totalmente rechazado por alguna de las dos Cámaras, usando de la facultad que les confiere el art. 60 de la Constitucion.

Sobre todo, si sucediere el caso supuesto, la Asamblea deliberadamente, por sus dos tercios de votos, habria preferido la omision de la ley antes que una ley mala, perjudicial á los intereses públicos.

Es sabido que nuestra Constitucion es especial en cuanto á la reunion de ambas Cámaras en Asamblea General.

En las Constituciones que conozco de Norte y Sud América, se establece que los proyectos modificados ó adicionados vuelven á sus respectivas Cámaras hasta que son definitivamente sancionados ó rechazados.

Es pues sensible que sobre este punto no tengamos comentaristas á quienes consultar para apoyar nuestra opinion con autoridades en la materia.

De todos modos, es útil este debate, y es por ello que suplico al señor redactor la publicacion de estas líneas.—Su atento S. S.

C. A. Salvañach.

S/c, Setiembre 17 de 1882.

EXTERIOR

Estados Unidos

Cuestion de honorarios—El Senado de Estados Unidos rebaja el honorario fijado á los médicos de Garfield—Los doctores—Tratados de ignorantes.

(Traduccion del Courrier des Etats Unis)

El «General Deficiency Bill,» tal como fué votado por la Cámara, concedia un crédito de 120,000 pesos para pagar todos los gastos ocasionados por la enfermedad y funeral del Presidente Garfield. Este bill fué examinado por el Senado, y el comité presentó una enmienda por la cual, en lugar de los 120,000 pesos acordados por la Cámara, solo se destinaba á ese objeto una suma de 75,000 pesos, espresándose que de estos 75,000 pesos no deberia pagarse mas de 52,500 pesos por servicios médicos.

Esta enmienda provocó debates muy apasionados. El senador West, del Missouri, le combatió en un discurso bien poco lisonjero para los médicos y cirujanos que asistieron al difunto presidente. Segun el orador, es incontestable que Mr. Garfield murió á causa de los errores del tratamiento médico á que fué sometido. Durante ocho dias «fué medicamentado, sangrado, sondeado, acribillado á lancetazos, sin que la bala que le chupara la vida recibiera ninguna atencion.» Y en tanto que los médicos redactaban diariamente para el público boletines favorables á la salud del enfermo, enviaban, se dice, á ciertos especuladores de Wall Street (barrio comercial de Nueva York) boletines cifrados dando informes contrarios á los de los boletines publicados. Esta acusacion ha sido proferida por muchos diarios, y deberia ser objeto de una investigacion.

Los honorarios reclamados por el Dr. Bliss, son tanto mas exorbitantes cuanto este médico tomó de su propia autoridad la direccion del tratamiento, sin que el Presidente ni la señora Garfield hubieran reclamado sus cuidados. Una liberalidad extraordinaria del gobierno para con los médicos solo seria justificable si hubieran curado al paciente.

El senador Hale, de Maine, no comprende las críticas de su colega del Missouri. Todo el mundo admite que la herida de Mr. Garfield era necesariamente mortal, y la opinion de los médicos mas eminentes es que se ha hecho con el herido todo lo que era necesario en esas circunstancias.

Segun Mr. Garland, de Arkansas, el hecho solo de que el comité senatorial haya creido que debia disminuir considerablemente la suma votada por la Cámara, demuestra la necesidad de una nueva y séria investigacion, respecto de los reclamos pecuniarios que tienen su orígen en la enfermedad y muerte del difunto Presidente. Si solo se consultara la opinion pública, no se pagaria ni un centavo de honorarios á los médicos, por que su tratamiento ha sido defectuoso desde el principio hasta el fin. La autopsia ha probado un gran error de diagnóstico, pues la bala fué encontrada en el cuerpo á diez y ocho pulgadas del punto en que los médicos creian que estaba.

Los señores Hawley, de Connecticut, y Hoar, de Massachusetts, hablan en favor de la enmienda y declaran que seria vergonzoso para el Congreso hacer cuestion de partido de esta sencilla cuestion de arreglo de honorarios.

Despues de muchos otros discursos, Mr. Cockrell propone una nueva enmienda, reduciendo la suma total de 75,000 pesos á 57,000 pesos, y la remuneracion de los servicios médicos de 52,500 pesos á 35,000 pesos. La enmienda Cockrell fué puesta en votacion y aprobada por 23 votos contra 22. Todos los republicanos votaron *nó*, escepto los señores Ingalls, Rollins, Saunders, Sherman y Van Wych, y todos los demócratas votaron *sí* salvo los señores Davis y Jones.

El ejército británico

El reclutamiento del ejército británico se hace por enganches voluntarios, cuya duracion es de doce años. De esta suerte tiene siempre una [...]

SECCION CIENTIFICA

Marte

[...] Sol, como sucede á todos los planetas esteriores.

Cuando Marte y la Tierra, en virtud de sus movimientos de traslacion alrededor del Sol, vienen á colocarse en conjuncion, es decir, en línea recta con este, y de modo que nuestro planeta está entre Marte y el Sol, Marte nos presenta la forma de un disco completamente iluminado; lo mismo sucede cuando está en la misma recta y á la parte opuesta del Sol, ó en oposicion.

Marte, á ciertas distancias de estas posiciones estremas, vuelve hácia nosotros una pequeña parte de su hemisferio oscuro, y entonces presenta una forma no redondeada, parecida á la de la luna dos ó tres dias antes ó despues del plenilunio. Aunque esa fase es muy pequeña, prueba, sin embargo que Marte no brilla con luz propia, ó no es luminoso por sí mismo.

La época mas aproposito para observar á Marte es cuando la Tierra está entre este Planeta y el Sol, entonces su distancia á nosotros es la menor, pues es la diferencia de las distancias al sol de Marte y de nuestro planeta, y entonces es la ocasion mas favorable para el estudio de las particularidades físicas de su superficie.

Como Marte describe alrededor del Sol una eclipse á óvalo, que tiene este astro en uno de sus focos, su distancia á este varía durante su movimiento su distancia máxima es de veinticinco millones doscientos mil miriámetros, y la mínima es de 21.000,000 miriámetros; así la diferencia entre la mayor y la menor, ó entre el afelio y el perihelio, es de 4.200,000 miriámetros, lo que indica que su órbita es bastante prolongada.

De estos elementos de la órbita de Marte, resultan enormes diferencias entre sus respectivas distancias á la Tierra; cuando se aleja mas de nosotros, dista de nuestro planeta 42.400,000 miriámetros, y cuando está mas cerca, en las oposiciones mas favorables, su distancia es solo de 5.600,000 miriámetros, mas de siete veces menor que la primera. Esta última circunstancia se presentó en la oposicion del año 1845. Por consiguiente, el diámetro aparente del planeta es muy variable.

Este diametro aparente es menor que el de Venus, por dos razones: porque Venus se aproxima mas á la Tierra, y porque el diámetro real de Marte es menor que el de Venus, pues apenas llega á la cuarta parte de este. El diámetro real de Marte es de 640 miriámetros, poco mas de la mitad del diámetro de la Tierra. Su circunferencia es de 2,000 miriámetros; y mientras que la superficie de Marte es próximamente la cuarta parte de la superficie terrestre, su volúmen no escede de la sétima parte del volúmen de la Tierra. Es, sin embargo, mas de doble del de Mercurio, y cerca de siete veces el de la Luna.

Los detalles mas curiosos del estudio de Marte se refieren á la constitucion física particular del planeta. Observando á Marte en la época mas favorable, que es la de una oposicion, y si es posible, de una oposicion en que se aproxime mas á la Tierra, con el auxilio de un fuerte telescopio ó de un poderoso anteojo astronómico, en noche serena y tranquila, y á su mayor altura sobre el horizonte para evitar la refraccion atmosférica y atenuar la influencia de la cantidad de vapor de agua que siempre existe en la atmósfera, altura que será la del planeta cerca de media noche, que es la hora en que el planeta pasa por el meridiano ó culmina cuando está en oposicion.

El disco del planeta aparecerá como un círculo perfectamente limitado, sembrado de manchas, unas oscuras y otras brillantes, cuyo aspecto y color difieren de una á otra. Las partes brillantes, escepto los dos puntos diametralmente opuestos, son de un tinte rojo característico, y las manchas oscuras, probablemente por un efecto de contraste, aparecen de un color azul ó de un gris verdoso. El disco sobre toda su circunferencia es mas luminoso que la parte central, y tambien las manchas oscuras se debilitan y desaparecen sobre los bordes.

En los dos puntos, situados en los estremos de un mismo diametro, y de que antes hemos [...]

Marte está [...]

CUERPO LEGISLATIVO

Cámara de Representantes

Sesion del 18 de Setiembre de 1882

[...]

Cámara de Senadores

[...]

VARIEDADES

La boda de la montañesa

[...]

GACETILLA

[...]

CAMPO NEUTRAL

[...]

TELEGRAMAS

[...]

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Setiembre 18

HORA OFICIAL

Deuda Amortizable

[...],000 $ para fin de O'bre.	23	p% de s/v.	
[...],000 « para mañana	22¾	«	«
[...],000 « al contado	22⅝	«	«
[...],000 para fin de O'bre	23¾	«	«

Consolidados de 1880

[...],500 al contado	32	«	«

Acciones Ferro-Carril Uruguayo del Este

[...]0 para fin de año	49	«	«
[...]0 idem idem	49	«	«

Cambios

[...] tipos vigentes:
Sobre Lóndres, bancario, 51¼ d.
« « particular 51⅛ d á 51⅜ d
« Francia sin variacion, 5.36 á 5.37.
« « particular 5.39 á 5.40 fr.
« Amberes, nominal, 5.40 á 5.41.
« Rio Janeiro operaciones 11:3[...]0 reis
« Buenos Aires ¼ p.% de premio.
[...]: Conformes, 4 á 5 p.% al año.

Metálico

Por el *Rio de la Plata*:
[...] W. Meickle y Ca. 1,840.92; J. Nagera 396.90; [...] Bonomi y Ca. 500; Galeano y Soto 2,624.12; [...] y Rivero 500; F. Varsi y Miller 500; Ortuño [...] 327; á la órden 15.65; M. Herrero 1,600; Ca[...] Ribeiro y Ca. 270.25; B. Sacarelo 800; Trabuca[...] Ca. 400; C. S. Caprile 624.20; L. Podestá 330; Vidiella 400; C. Starico y Ca. 811.08; Brito, Diaz [...] 250; N. Pitto 100.—Total $ 12,290.12.

Frutos del país

Se conocen las siguientes ventas:
[...]000 cueros vacunos secos para Norte América [...] reales las 40 libras derechos pagos.
[...]000 idem de becerros (mas ó menos) á precio [...]vado que se dice ser 70 á 71 reales derechos [...].

Importacion

Ha habido negocios de alguna consideracion en [el] artículo azúcar de Campos, tanto en la parte [dis]ponible como al llegar de Rio Janeiro.
[En] cuanto á otros renglones, hé aquí el detalle:
Azúcar refinado — De las existencias de Rotter[dam] [...] barricas á 2.35 arroba despachado.

[...]

MARÍTIMA

Entradas de Ultramar

Dia—16

Barcelona el 15 de Julio, bergantin español *Panchita Ros*, de 216 toneladas, capitan M. Pagés y 13 tripulantes, á Peixoto, Morales y Ca. con 288 pipas, 32 medias y 64 cuarterolas vino tinto Sagrera y Badia, 480 cuarterolas vino seco Via.

Burdeos el 6 de Julio, barca francesa *Tranquebar*, de 376 toneladas, capitan Cochery y 12 tripulantes, á M. Petit, Seré y Ca. con 50 bordalesas vino tinto, 412 cajones bitter, á N. Ferriols y Ca. 28 bordalesas vino tinto, á Farini y Gonzalez 200 bordalesas vino tinto, á marquez, Moeller y ca. 300 cjs ajenjo, 200 id coñac, á H. Dufrechou 72 cjs vino, 100 bordalesas vino tinto, á L. Bonomi y ca. 50 bordalesas vino tinto, á Junca y ca. 550 cjs y 46 cascos coñac, á F. Topin y ca. 400 bordalesas vino tinto, á F. Vidiella 100 cjs botellas vacias, á Demarchi, Parodi y ca. 105 cjs ácidos, á la órden 374 cjs biter, 100 id ciruelas, 208 id coñac, 1400 piezas de madera.

Entradas de los rios y de cabotaje

Dia 17

Buenos Aires el 14, patacho inglés *Genoa*, de 462 toneladas, capitan J. W. Priest y 9 tripulantes á T. W. Howard, en lastre.

Paysandú el 7, bergantin español *Enriqueta*, de 187 toneladas, capitan G. Alsina y 11 tripulantes, á la órden con 5000 qq. tasajo. Siguió para Pernambuco.

Fray-Bentos el 11, lúgre inglés *Emblyn*, de 193 toneladas, capitan D. Jenkins y 8 tripulantes, á la órden con huano.

Buenos Aires el 16, vapor nacional *Rio de la Plata*, de 356 toneladas, capitan B. Magnasco y 40 tripulantes, á S. Olmedo, 68 pasajeros y la carga siguiente:

Del Salto—á Vignale y Risso 1,400 cueros vacunos, 33 bolsas cerda, á Barrera hnos. 1 cj plumas, á J. Suarez 10 fardos cerda, á Irisarri y Ca. 122 cueros vacunos, 10 bolsas cerda, 21 atados cueros lanares, á S. Blixen 1 cj alhajas, á L. Hardoy 1 cajon mercancias, á la órden 1028 cueros vacunos, 109 id de becerros, 26 atados cueros lanares 15 bolsas cerda, 2 cjs plumas.

De Buenos Aires—á E. Tornquist y ca. 7 cjs mercancias, á Menet y ca. 1 id id.

Dia—18

Buenos Aires el 17, vapor belga *Rosse*, de 1082 [...]

Salidas para Ultramar

[...]

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

COMPAÑÍA DRAMÁTICA ITALIANA

[...]

CELESTE

[...]

REMATES

Carballo y C.a

[...]

Pauillier hermanos

De los muebles [...]

Ruano y Gomensoro

[...]

Cárlos Moratorio é hijo

[...]

Ricardo Sienra

[...]

J. G. Previtali

[...]

AVISOS OFICIALES

Colecturía General de Aduana

[...]

Comision de Extincion del Vellon de Cobre

[...]

Consulado del Imperio Aleman

[...]

AVISOS

[...]

CIGARROS HABANOS

[...]

ROMANAS DE FAIRBANKS

[...]

Nuevo Almacen de Música

[...]

CÓDIGOS

[...]

LA GUERRERA

Esta máquina segadora y atadora con hilo es la que ha ganado el primer premio en la Gran Exposicion Continental de Buenos Aires

Esta segadera es la mas liviana, la mas económica y de mayor corte.
Tambien tenemos segadoras y guadañadoras.
Unicos agentes en el Rio de la Plata de W. Deering J. K. Theobald y C.a—Castellanos y Delucchi; Fideleria y Molino Montevideano (Aguada), calles New-York, Agraciada y Yí.
Gran depósito de máquinas agrícolas.
ag29-dp¼.h.f.n

LA URUGUAYA

GRAN PANADERÍA Y FÁBRICA A VAPOR DE GALLETA Y GALLETITAS

DE

MANUEL OTERO

CALLE MERCEDES NÚMERO 42, 44 Y 46

Pongo en conocimiento de mis constantes favorecedores y del público en general, que he montado mi establecimiento con distintas máquinas perfeccionadas, por medio de las cuales puedo dar la seguridad de que no habrá quien como yo pueda presentar mas variado ni mejor [...]

REVISTA HISPANO-AMERICANA

[...]

CASA INTRODUCTORA DE ALHAJAS Y RELOJES

[...] A. CARASSALE

SOCIEDAD MINÍ

[...]

Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

[...]

Ferro-carril Uruguayo

[...]

MANTECA

[...] BAZAR DE LA CHINA

CHARGEURS RÉUNIS

[...]

MÚSICA — GRAN REBAJA

[...]

PORTENA

[...]

DOM PEDRO

[...]



Compañía del Pacífico

[...]

DIRECCION GENERAL DE Instruccion Pública

[...]

Reduccion de Monedas

[...]

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante JACQUES

Saldrá de aquí el 25 de Setiembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTEMAND

Saldrá de aquí el 9 de Octubre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

5 El agente, A. de la Noë.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Servicio regular
DE NAPOLES A BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

BEARN

Capitan Lemaitre

saldrá el 19 de Setiembre para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GENOVA,
y NÁPOLES,

POITOU

Capitan De Ferry

saldrá el 4 de Octubre para los mismos puntos.

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahia recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 M. Llamas y Ca.

Societa G. B. Lavarello y C.ª



EL VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPA

Comandante R. Vianello

Saldrá el 8 de Octubre para Gibraltar, Marsella, Génova y Nápoles.

Llevando carga, correspondencia y pasajeros.

Por mas informes, ocúrrase al único agente G. Lavarello, Misiones, n. 50. 6

Mensagerias Fluviales á Vapor

Navegacion del Rio Uruguay hasta el Salto

ITINERARIO EN VIGENCIA HASTA NUEVA DISPOSICION

Salidas de Montevideo

Vapor **Júpiter,** los lunes, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto,** los martes, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos,** los miércoles, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uruguay.
» **Villa del Salto,** los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Rio de la Plata,** los sábados, para Buenos Aires y escalas en el Rio Uru-Uruguay.
» **Onyx,** sin dia fijo, saldrá todas las semanas.

Por mas pormenores, agencia, Zavala, 51.
7 *El Agente.*

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA ENTRANTE SEMANA

Civil y Hacienda— Dr. Zorrilla de San Martin.
Comercial—Dr. Daniel Granada.
Criminal—Dr. Julio Saes.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

Vasquez—Berinduague—Otero

Setiembre 18

TRÁMITE—Juan Charlone, escarcelacion, Lafone y Montero; Risso y Uriarte; Cibils con Rodriguez y otro; Antonio Palacio y Hoz; Susviela y Herosa; Diaz y Lerena; Brownell y Correa; Lavalleja y García; Suarez y Paiva Mattos; Oroño y Dutton; Barbot y Mendiburo; Ferrez y Banco Oriental; Ferreira con Zúñiga y da Silva; testamentaria Pereira; Rios y Guerrero; Renteria y Fisco; Borro y Caino; Benvenuto y Fisco; Varela y Sayago; Ros y Gorlero con West y Ca.; Franco y Domenech; Cabral y Cabral; Camino y Nieto; Capigas y Torres; Miller y Junta E. Administrativa; Guibelich y Giufra; Rovira con Delgado y Monterroso; Tezanos y Navia; Dufaur y otro con Susviela; Escayola y Souza Netto; Mieses é Isureta; Asambuyo y Dambrosio; Dominguez y Rios; Duhart y Gavatey; testamentaria Velazco; Pedro Vespa, recurso; Peralta y Etcheverry; c/so Freire; Fraga y Delgado (2).

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Courtin y Cervetti; Ballesteros y Etchegoyen; Vidal y Medina; Barbot y Mendiburo; Ingouville y Talkmann.

Francisco M. Castro, Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Gallinal—Castro—Forteza

Dia—18

TRÁMITE—Isidro Verger, criminal; Luis Sivori y Ca., concurso; Montaño y Diaz; Bonomi con Navarro y Baudriz; Peatti y de La Hanty Trigo y Robillard; Carballo y Castellanos; Segundo y Toribio San Martín, criminales; Luisa V. de Pereira, test.; Maciel con Viana y Achucarro; Cobas y Rodriguez; SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Tapia y Fontan; Peña y Banco Oriental; Puerta y Puerto.

SENTENCIA DEFINITIVA—Torreglio Bordes y Gianelli.

NÓMINA de los expedientes que se hallan á estudio en poder de los señores camaristas, que se publica en cumplimiento al art. del Código de Procedimiento.

DEL Dr. GALLINAL—Castro y García, pasado en Setiembre 2—Isasa y Buschiazzo, íd 4—Muñiz y Gil, íd 4—Barrague testamentaria, íd 5—Olivera y Olivera íd 9—Rabb Botta y Campodónico, íd 11—Victorica Albo y Herosa, íd 11—Gil y Guerrero, criminal, íd 11—Montero y Ferrés, íd 14—José G. Perez, criminal, íd 12—Alvarez y Perez, íd 13—Landivar y Mendonça, íd 14—Maciel Ferán y Maciel, íd 14—Antonio Filobino, criminal, íd 15—Williams y Williams, íd íd.

DEL Dr. CASTRO—Pissano y Tiscornia, Agosto 17; Ferreira y Nogueira, íd 21; Sosa, criminal, íd 27; Lavalla y Brondi, Setiembre 2; Urtizberea y Verano, íd 12; Hubigne y Boijan, íd 13; Martinez y Fernandez, íd 14; Machi Antonio y Cárlos, criminal, íd 15.

DEL Dr. FORTEZA—Josende García y Viñas, Setiembre 12; Perez y Le Hir Barnet, íd 13; Morales, Zuasi y Narizano, íd 14; Foodter y Fisco, idem idem.

POR INTEGRACION

DEL Dr. VAZQUEZ—Calo, Temperan y Fisco, Agosto 16; Navajas y Alba, íd 14; Patron, Costa y Patron, íd 17; Zapata y Cabo, Setiembre 7.

Montevideo, Setiembre 16 de 1882.

Juan F. Castro, Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Dia—18

Gasparini y Ca. con Veirano; García con Nogueira; Caris con Griffo: Pérez con el conc. Banco Mauá y Ca.; Oficio del Juzgado á cargo del Dr. Grané sobre Jaume; Bonifacio con Gutierrez y tercería Gutierrez; Carbone con Sosa; Bravo con Aguirre; Concurso Banco Navia y Ca. con Jadiarte y otros; Id con Muchietti y otros; Id con Rodriguez y otros; Conc. Caumond; Garet con Costa; Concurso Puerto y Acosta con Joffre; Conc. Francisco Galarraga; Conc. Tomas Fernandez y Ca.; Gutierrez con el Conc. Banco Mauá y Ca.; Conc. Banco Navia y Ca. con Fragueiro; Id con el conc. Cridet y Fernandez, otros; Id con Baeza; Montero hijo y Ca. con Fearid y Taborda; concurso Banco Navia y Ca. con el Banco Comercial; Razetti; por rúbrica de un libro; concurso Banco Navia y Ca.; G. Da Costa.

José Luis Antuña, actuario.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

Dia—18

Pelegro Reboli con Ramona B. de Madriaga y tercería deducida por Ignacio Madriaga; Julian Táboas con José Paseyro; Gerónimo Pietra é hijos con Adolfo Vazquez; Juan Lecome con Mariana y Francisca Gerant; Alejandro Castillo con Mollins hijo y Jaume, (2); Zacarías Cabero con Joaquin Rodriguez da Silva; Santiago Solimano con Laudelino Ortiz; Enrique S. Granella, por matrícula; Serafin Salgado con Pedro Farias; Gerónimo Podestá con Stuart Williams y ca.; Victor Marluc con Cazenave y Ferrer; Faustino S. Lazo con Isabelino Marquez, (2); Pedro Llovet con Antioco Lanfranco, sentencia; Juan Luis de Souza Falcon con Manuel María de Freitas, sentencia.

Juan R. Albistur actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—18

Sentencias interlocutorias—C. Viale; L. Pereda; Suarez de Costa; Testamentaria Calleriza; Testamentaria Molina J. Haedo.—Total 5.

Trámite—Testamentaria Enseña; Testamentaria Larrauri; Nuñez con Mendez; M. Guibernau; Sucesion Cabris de Pons; Testamentaria Androu; Arena con Nogueira; Testamentaria Montesdeoca; Ibarra con Gomez de Perez; Perez con Gonzalez; testamentaria Vauget; Rodriguez con Nicola; testamentaria Zorrilla y Larrobla; Cardozo con Varela; Valles con Moratorio; testamentaria Costa: Deiheralde con Gastelú; Moutemurro con Polombo; Pomé de Martinez; testamentaria Eirin; R. Haines; testamentaria G. Zúñiga—Total 23: total de providencias 30.

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—18

Interlocutorias—Blas Cataldo con Cándido Juanicó.

Trámite—Concurso de Amant Bernardo Rozzé; test. de Ana Chiarella; María D. de Bentancur, intestado; Pedro F. Gadea tercería en autos Schellino con Grané; Luis Balestié con Hs. Mahé; Prudencio Echevarriarza terc. en autos Viana con Carreras; Juan B. Musto con Castellá y Ca.; Francisco Martinez con Dominga Echeverry; Antonio de Souza Mattos con Marcial Diaz.

Julio Sienra, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE L. VILA

Dia—18

Providencias de trámite—Gregorio Franco con Antonio C. de Morais; Empresa Ferro-Carril á Santa Rosa con Agustin Susviela; Gerardo Nogueira con Pedro E. de la Llosa; Sofía Bustamante de Moreno con Ramona D. de Salvañach; Francisco M. Duran con Adela H. de Caraballo; Eugenio Cassanello con Luis Berruti; Cárlos S. de la Serna, 3.º en autos; Ricardo Barruti con María Herrera de Lara; Bosch y Artigas con Cárlos Casaravilla; Manuel Abella, intestado; Galcerán y Ca. con Estévan Montaldo; Guillermo Hidiart, test.

Sentencias interlocutorias—Salvador Ferrer, hijo con Ramon Prieto y Avila; Ramon V. García con Benito Diaz; Exhorto del Juez de Paz de la 6.ª Seccion de la Colonia; Pablo Nomboli, intestado.

Sentencias definitivas—Rafael C. Martinez, sobre mensura de campo.

Benito Montaldo, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—18

Trámite—Courras con Delisle hnos.; Luis Damia con Constantino Laballeja y 3.º Laballeja; Rosendo Otero con Obes y Gomez; Carlos Sanchez con Loreneo Saconi; Oscar de Queiros con Luis Pietrafeso; Juan B. Larre; con Domingo Artigue: testamentaria Rafael Rigou; Joaquin Albanell con Mendoza y Ucar; Catalina M. Maliarino; Carlos Pan; Ignacio Olivera; Adelaida Moreira con Juan Moreira 3.º Nicrosi; Testamentaria Juan Sturla; Antonio Paz con Cornelio Pereira; Testamentaria Miguel Machiavelo; Juan Grumbal con Agusto Charafoir; Gerónimo Palencia con Benito Olavari; Juan R. Skwartz con Abelino Lerena (hijo); Cármen O Pou; Dolores M. de Torres con A Otero; Natalio Castilloni; Joaquina Pereta con Bartolomé Graña; Enriqueta de Navia; Ricardo Scanavino con Julio B. Barbat; Perez con Compte y Trabegat; Ramona Uturberrea con Pedro Capdeville; Pedro Barnilo con Salvador Canals; testamentaria Canto Maciel con Pons, oficio; Tojeiro con Cagnoli; testamentaria Juan Stula; Guiria con Herrera y Obes; testamentaria Guides; Lorenzo Minelli.

Sentencias interlocutorias Pablo Martinez con Adelina G. de Monteiro; Pablo Polinde con Manuel Mainero; testamentaria Joaquin Repetto; Cristina E. Hansh; Jovita C. Gonzalez; testamentaria Juan Sturla.

Sentencias definitivas—Lorenzo Acosta; Leontina Pick; Federico Wret con Pedro Casenave y ca.

Nicolás Lenguas actuario.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, hago saber: que habiendo sido declarado en quiebra D. Domingo Caumond, se está procediendo con arreglo al Código de Comercio, y se previene que no se le hagan entregas ni pagos al fallido, so pena de no quedar exonerados de sus obligaciones á los que lo efectuen. Tambien se ordena que los que tengan libros, muebles, efectos ó acciones del fallido están en la obligacion de dar cuenta al Juzgado, so pena de ser tenidos por ocultadores y cómplices de la quiebra.—Montevideo, Setiembre 16 de 1882.—*José Luis Antuña,* escribano de Comercio. s17.8

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á D.ª Francisca Carreño de Gonzalez, para que en el término de 10 dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en los autos que le sigue el concurso Gonzalez hnos.—Montevideo, Setiembre 9 de 1882.—*José Luis Antuña,* escribano de Comercio. s13.8

Por disposicion del Sr. Juez L. de lo Civil doctor D. Ovidio Grané, se emplaza á D. Juan José Peltzer para que dentro del término de noventa dias, comparezca por sí ó por medio de apoderado constituido en forma, á estar á derecho en los autos que sobre cumplimiento de un contrato debe promoverle el Síndico del concurso de D. Gustavo Peltzer, bajo apercibimiento de nombrársele defensor.—Montevideo, Julio 12 de 1882.—*Nicolás Bergalli,* escribano público. jl14.3 meses

Juzgado de lo Civil

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Juan Casas, citándose á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de 30 dias, comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Agosto 24 de 1882.—*Antenor R. Pereira,* escribano público. ag25.1 mes

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil de 1er. turno Dr. D. Domingo Gonzalez y á solicitud del Dr. D. Juan Azarola y Azanza en los autos que ha iniciado sobre espedicion de segunda cópia de una escritura; se hace saber al poseedor ó poseedores de un título que acredita la propiedad de un solar de terreno sito en la manzana núm. 97 de la nueva ciudad y que fué otorgado á favor de D. Juan Antonio Torrecillas por D. Pedro Nieto con fecha 2 de Noviembre de 1838 por ante el escribano de esta Capital D. Manuel del Castillo, para que dentro del término de 30 dias, se presente á este Juzgado con el título de la referencia, entregándosele en cambio la cantidad que el espresado Dr. Azarola dejará en poder del actuario, como hallazgo.—Montevideo, Agosto 28 de 1882.—*Antenor R. Pereira,* escribano público. ag30.1 mes

Juzgado Letrado Departamental

De mandato del señor Juez L. Departamental Dr. D. Ernesto Frias y á los efectos del art. 1045 del Código de Procedimientos Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de D. Pablo Lezaeta á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título se presenten ante este Juzgado dentro del término de veinte dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento.—Montevideo, Setiembre 1.º de 1882.—*Nicolás Lenguas,* actuario. s1º.20

De mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Ernesto Frias, á los efectos del artículo 1,045 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de D.ª Juana Fernandez Martinez, á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título se presenten ante este Juzgado dentro del término de treinta dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento.—Montevideo, Agosto 22 de 188.—*Nicolás Lenguas,* actuario. ag24.30

Juzgado L. Departamental de Rocha

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamental de Rocha Dr. D. Feliciano Carré Calzada, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Juan Mazzioti á fin de que los que por cualquier título se consideren con derecho alguno, se presenten á deducirlo con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta dias y bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Rocha, Agosto 29 de 1882.—*Acelino Barbot,* escribano público. s16.30

ANUNCIOS



El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc. 12

Consultorio Médico-Homeopático

DEL DOCTOR VALDÉS GARCIA

EN EL QUE PRESTA SUS SERVICIOS PROFESIONALES

MAD. A. PONS

Sarandí número 253—De 1 á 3

Único de su organizacion y especialidad en el Rio de la Plata

Tratamiento especial

DE LA ESTERILIDAD

y de las enfermedades de la mujer

La nueva y especial clínica de señoras que establecemos, animados por los sorprendentes resultados obtenidos en el del consultorio de la Sociedad Hahnemaniana á nuestro cargo, y en la que es una persona de su sexo Mad. A. Pons, la encargada de los reconocimientos y aplicaciones locales de los medicamentos, cuenta con todos los elementos indispensables para el mejor éxito del tratamiento. 78

Agua Balsámica de Tocador del Dr CAZENAVE DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS.

Preparada con el Tolú, la Mirra, el Olíbano, y las flores olorosas del mediodía de Francia posee esta Agua el mas exquisito perfume y las propiedades mas saludables. Blanquea y suaviza la piel, endurece las carnes, asegura la frescura de la tez y la salud de los órganos mas delicados.

Depositario París: E. P. Fialeano, PERFUMERIA VICTORIA.

Depósito en Montevideo: Casa introductora A. Dehaud, Sarandí 177—Bazar Parisien, Duffart, Plaza Matriz—Perfumería L. Lambert y Ca., Rincon 79—Perret y Borelli, Soriano 25—Botica Arechavaleta, Soriano 37—J. Beraquet, Sarandí 299—y en todas las principales perfumerías.

EL VERDADERO CHOCOLAT MENIER DE PARIS

EXIJASE EL NOMBRE GRABADO SOBRE CADA DIVISION

CUIDADO DE LAS IMITACIONES

EXPOSICION DE PARIS 1878 FUERA DE CONCURSO

Curacion del ASMA con los POLVOS del Dr Cléry

Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . 2 p. % anual.
Por 3 id. . . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 8 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 18 de Agosto de 1882

49

A LOS ESTANCIEROS

En la estancia Nueva Alemania, cerca de Dolores, tenemos para vender toros y vacas mestizos de media y tres cuartas sangre, cria Durham (Shorthorn), estos animales han sido criados con todo esmero y son de los mejores que hay en el pais. Tambien se venden carneros padres, sangre pura y mestizas de toda clase; especialidad en Negrettis y Merinos. Por mas informes, dirigirse á Vincent Ricketts. Pranges, estancia Compañia. (Nueva Palmira).

jl16.6 meses



PURGATIVO JULIEN

Confite vegetal, Laxativo y Refrigerante

Contra el ESTREÑIMIENTO

El **Purgante Julien,** *exclusivamente végétal,* se presenta bajo la forma de un *dulcecito* que tiene el *gusto mas agradable.* Recomiéndase su empleo, inofensivo siempre, á las personas afectadas de *Disentería, Dispepsia, Gastralgia, Gastritis;* en las *afecciones del hígado,* en la *Ictericia* y en las *enfermedades de la piel.* Sus propiedades refrigerantes combaten la predisposicion á la *jaqueca* y á la *apoplegía.* Administrado á los niños, el Purgante Julien previene las *convulciones,* obrando como depurativo en el tratamiento del *gurmio* y de las *costras de leche.*

El **Purgante Julien,** se toma en dósis de una pastilla para las personas adultas y media para los niños.

Depósito en las principales Boticas y Droguerias.

Depósito. Botica y Drogueria de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

INJECTION BROU

HIGIÉNICA INFALIBLE y PRESERVATIVA

La única que cura sin el ausilio de otro medicamento. Se vende en las principales Boticas del universo. *(Exíjase el método).* 40 años de éxito. *Paris,* en casa de Jules FERRÉ, Farmacéutico, 102, calle de Richelieu, sucesor de Brou.

PERFUMERIA de la

SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE

PARIS — 55, Rue de Rivoli, 55 — PARIS

GÉNEROS RECOMENDADOS :

ACEITE PHILOCOME de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
JABON DE TOCADOR de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
POLVOS DENTIFRICIOS de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
VINAGRE DE TOCADOR de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
AGUA DE COLONIA de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
EXTRACTOS PARA EL PAÑUELO de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE

Se venden en todas las principales Perfumerías, Droguerías y Farmacias.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

La sin rival trilladora de Clayton y Shuttleworth

TAN ACREDITADA EN EL PAIS POR SU BUEN TRABAJO Y SOLIDEZ



Máquinas PARA EMPAJAR
Motores FIJOS Y PORTÁTILES
Máquinas PARA PISAR PAJA
Motores PARA QUEMAR PAJA

Para que los interesados se convenzan de que lo que decimos, no es lo falso que de ordinario se emplea en la confeccion de avisos, sino la realidad, les rogamos que antes de entrar en negociaciones con nadie, se informen de cualquiera de los muchos poseedores de nuestras máquinas, y verán que no hay ninguno que esté descontento.

Dirigirse á Castellanos y Delucchi, únicos agentes de Clayton & Shuttleworth; Fideleria y Molino Montevideano, Aguada, calles de Nueva York, Agraciada y Yí; gran depósito de Máquinas Agrícolas.

jl°6 dp.%.h.f.n

PERFUMERIA

ESS. GARDENIA

PROPIEDAD EXCLUSIVA

Aceite ESS. GARDENIA
Perfume exquisito ESS. GARDENIA
Agua de Tocador ESS. GARDENIA
Locion Vegetale ESS. GARDENIA
Polvo de Arroz ESS. GARDENIA
Jabon ESS. GARDENIA

MONPELAS

MARCA DEPOSITADA *21, boulevard Poissonnière, 21* PARIS

DEPÓSITOS EN TODAS LAS CASAS DE PERFUMERIA, DROGUERIA Y FARMACIA

Depósito: Botica y Drogueria de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

VINO DE

CHAPOTEAUT

CON PEPTONA PÉPSICA



NUTRICION — ALIMENTACION

Los alimentos diarios se transforman en el estómago, por el jugo gástrico, en una sustancia asimilable llamada *peptona* que pasa directamente á la circulacion para formar las carnes, los músculos y los huesos. Pero, cuando el estómago está enfermo, no posee la energía necesaria para digerir los alimentos. M. CHAPOTEAUT, con la carne de vaca transformada en Peptona por medio de la Pepsina, obtiene un producto del todo parecido al que forma el estómago, y permite nutrir á los enfermos mas gravemente afectados, hasta los que no pueden tolerar *ninguna clase de alimentacion.*

Conviene á los anémicos, á los tísicos, á los enfermos del estómago, á los convalecientes, á las personas pribadas de apetito, asqueadas de los alimentos, agobiadas, por el trabajo ó una alimentacion insuficiente. Asegura la riqueza de la leche en las nodrizas, facilita el desarrollo de los niños, su aumento de peso, y sostiene á los ancianos y á los diabéticos.

Depósito en Paris, 8, rue Vivienne y en las principales Farmácias y Droguerias

Depósito: Botica y Drogueria de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

POLVO PURGATIVO DE ROGÉ

POUDRE PURGATIVE DE ROGÉ

APROBADO POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

No hay purgante alguno que tenga sabor mas agradable ni que obre con mas seguridad. Numerosas observaciones hechas en los hospitales de Paris han demostrado que sus efectos son constantes.

Con el POLVO DE ROGÉ *cada cual podrá preparar por sí mismo una bebida purgativa, laxativa y refrigerante. Se conserva y transporta fácilmente.*

El POLVO DE ROGÉ autentico *se vende en frascos envueltos en papel de color de naranja y lleva la firma del inventor y el sello puesto al margen.*

Depósito: Botica y Drogueria de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 293, 241 y 243 Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

RESFRIADOS

Tos, Bronquitis, Catarro, Gripe, Coqueluche, Ronqueras, Tisis pulmonar, Asma

CURADOS POR LA

PASTA y JARABE de GICQUEL

FARMACÉUTICO DE 1ª CLASE, EN PARIS

DEPÓSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS

En Buenos-Ayres y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DEPOSITO DE PIANOS

DE TEODORO GRETHE

Antes Suhr y Grethe

TUZAINGÓ, 180, ENTRE BUENOS AIRES Y SARANDÍ

Agentes de las renombradas fábricas alemanas de E. Kaps, G. Fiedler, F. L. Neumann. Pianos de cola de E. Kaps (con resonator) recomendados y tocados con gran éxito en los últimos conciertos en Europa por F. Liszt.—A todo piano acompaña una garantía de muchos años por la fábrica y la casa. Se alquilan pianos. — Notable rebaja de precios. 53

ASMA CATARRO, OPRESION, TOS, PALPITACIONES y todas las afecciones de las vias respiratorias, se calman inmediatamente y se curan usando los TUBOS LEVASSEUR.

NEURALGIAS JAQUECAS, DOLORES DE ESTÓMAGO y todas las afecciones nerviosas se curan inmediatamente con las PILDORAS ANTI-NEURALGICAS del Dr CRONIER.

PARIS, Pm LEVASSEUR, 32, calle de la Monnaie.—En *Rosario y Montevideo:* DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

OCULISTA

D. Augusto Pertile, dá consultas diarias de 10 á 11 de la mañana y de las 2 á las 3 de la tarde. Gratis para los pobres.

CALLE 18 DE JULIO NÚM. 341

80

Casa PINET, fundada en 1852 en PARIS

EXPLOTACION GENERAL del CAUTCHUC

POR MEDIO DE NUEVOS PROCEDIMIENTOS DE PERFECCION

ESPECIALIDAD de INSTRUMENTOS de MEDICINA y CIRUJIA HECHOS de GOMA ELASTICA

Orinales, Clisorios, Peras de Goma para Inyecciones y Clisterios, Inyectores, Pulverizadores, Pesarios, Vendajes, Ventosas, Tubos, Pezoneras, Almohadones, Bolas para Inyecciones de todas clases y usos, etc., etc.

— SE ENVIA FRANQUEADO EL CATÁLOGO. —

E. MARCASSIN y Cª, Yerno y Sucesor, Calle de Turbigo, nº 34, en PARIS

Máquina de vapor : AUX LILAS, cerca de Paris.

NOTA.—Nuestro buen éxito, siempre creciente como consecuencia de la buena calidad de nuestros productos, ha suscitado falsificaciones. — Exíjase la Marca E. M. y Cª.

POMAS de Cautchuc para CARNAVAL

Depósito : Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DEPÓSITO DE PIANOS DE CARLOS OTT

Único depósito de los pianos de las fábricas

SCHIEDMAYER

CHICKERING (Norte-América)

Spranck, Roenisch, etc., etc.

CALLE 25 DE MAYO, NUM. 207

ENTRE ZABALA Y MISIONES

54 dpx

VERDADERO PURGANTE LE ROY Liquido y en Pildoras

Los purgantes **LE ROY** se emplean con el mejor éxito en el tratamiento de las afecciones agudas y crónicas y sobre todo en las enfermedades epidémicas; **Peste, Fiebre amarilla, Vómito negro, Cólera, Tifus,** etc., en las cuales se altera la sangre tan rápidamente que los medicamentos ordinarios son las mas de las veces ineficaces.

Para evitar las falsificaciones, exíjase en los rótulos la firma Le Roy que se vé aquí.

Farmacia COTTIN, Yerno de LE ROY 51, RUE DE SEINE, PARIS

Depósito: Botica y Drogueria de A. Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Gran rebaja

PAPEL PARA ENVOLVER

En esta imprenta de *El Siglo* se vende la arroba que antes valia 2 $, á 1.40; el chico, que se vendia á 1 $, á 70 centésimos.

PILULES DE BLANCARD à l'Iodure ferreux Inaltérable

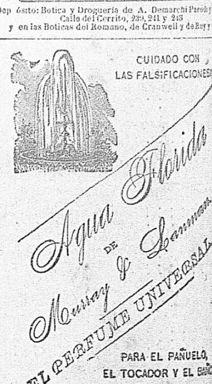
Estas PILDORAS se emplean contra las **Afecciones escrofulosas,** la **Pobreza de la Sangre,** la **Debilidad de Temperamento,** la **Anemia,** etc.

N. B. — Exigir nuestra firma adjunta puesta al pié de un rotulo verde.

DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

211

Depósito: Botica y Drogueria de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



jn1º.1año

Libranzas sobre España

A tipo convencional se dan letras en el almacen de Carrau y C.ª, Queguay 199, entre 18 de Julio y Colonia.

ag11.3 meses

Stre. 19 — FOLLETIN — 65

LOS TRES MOSQUETEROS

NOVELA ESCRITA EN FRANCÉS

POR

ALEJANDRO DUMAS

—Muy bien, M. de Tréville,—dijo el cardenal;—hacedme entregar esa servilleta, os lo suplico, haré bordar en ella tres flores de lis de oro, y lo daré por bandera á vuestra compañía.

—Monseñor,—dijo M. de Tréville,—eso seria hacer una injusticia á los guardias; M. Artagnan no está en mi compañía, sino en la de M. Dessarts.

—Pues bien, tomadlo á vuestro servicio,—dijo el cardenal;—no es justo que amándose tanto esos cuatro militares, no sirvan en la misma compañía.

Aquella misma noche M. de Tréville anunció tan buena noticia á los tres mosqueteros y á Artagnan, convidándolos á almorzar para el dia siguiente.

Artagnan habia llegado al colmo de su alegría, pues se sabe que el sueño de toda su vida habia sido entrar en el cuerpo de mosqueteros.

Los tres amigos estaban tambien sumamente gozosos.

—A fé mia,—dijo Artagnan á Athos,—que has tenido una felicísima idea, y como has dicho, hemos adquirido gloria, y hemos podido tener una conversacion de la mas alta importancia.

—Lo que podemos seguir ahora sin infundir sospechas; pues con la ayuda de Dios, vamos á pasar en adelante por cardenalistas.

La misma noche, Artagnan fué á dar las gracias á M. Dessarts, y hacerle saber el ascenso que habia obtenido.

M. Dessarts, que amaba mucho á Artagnan, le hizo tambien sus ofrecimientos. Aquel cambio de cuerpo traia consigo gastos de equipo. Artagnan rehusó en un principio, pero encontrando la ocasion buena, lo entregó su diamante, suplicándole le hiciese apreciar, pues deseaba venderlo.

Al dia siguiente, á las ocho de la mañana, el criado de M. Dessarts entró en la habitacion de Artagnan, y le entregó un bolsillo de oro que contenia siete mil libras.

Era el precio del diamante que le habia dado la reina.

CAPÍTULO XLVIII

ASUNTO DE FAMILIA

Athos habia encontrado la palabra mas adecuada: era preciso hacer del asunto de Buckingham un *asunto de familia.* Un asunto de familia no estaba sujeto á la investigacion del cardenal. Un asunto de familia á nadie importaba, y podian tratarlo delante de todo el mundo.

Pero del mismo modo que Athos halló la frase: *asunto de familia,* Aramis halló la idea: *los lacayos;* y Porthos habia encontrado el medio: *el diamante.*

Solo Artagnan no habia encontrado nada, siendo por lo regular el mas inventor de los cuatro; aunque es preciso decir que el nombre de Milady le paralizaba. Ah! Pero nos engañamos, pues habia encontrado un comprador para su diamante.

En el almuerzo en casa de M. de Tréville reinó la mas encantadora alegría. Artagnan tenia ya su uniforme. Como era casi de la misma estatura que Aramis, y éste habia sido pagado con largueza por el librero que le habia comprado su poema, lo habia hecho comprar todo á pares, y cedió todo á su amigo un equipo completo.

Artagnan hubiera llegado al colmo de sus deseos si no hubiese visto aparecer á Milady como una nube sombría en el horizonte.

Despues del almuerzo convinieron en que se reunirian por la noche en la habitacion de Athos, para terminar el negocio que tenian entre manos.

Artagnan pasó la mañana en lucir su vestido de mosquetero por todo el campamento.

Por la noche, á la hora convenida, los cuatro amigos se reunieron; no quedaban mas que tres cosas que decidir.

Qué habian de escribir al hermano de Milady;

Qué la persona de Tours;

Y cuales habian de ser los criados que llevasen las cartas.

Cada uno ofrecia el suyo. Athos garantizaba la discrecion de Grimaud, que no hablaba sino cuando su amo le descosia la boca; Porthos la fuerza de Mosqueton, que era de una estatura capaz de apalear á cuatro hombres de complexion ordinaria; Aramis, confiando en la destreza de Bazin, hacia un pomposo elogio de su candidato; y por último, Artagnan tenia una entera confianza en el valor de Planchet, y recordaba el modo como se habia portado en el asunto tan espinoso de Boloña.

Aquellas cuatro virtudes disputaron largo tiempo el precio, y dieron lugar á magníficos discursos, que no relataremos aquí por temor de que sean demasiado largos.

—Desgraciadamente,—dijo Athos,—seria preciso que el que enviásemos poseyese en sí solo las cuatro cualidades reunidas.

—Pero ¿dónde hemos de encontrar un criado semejante?

—Es imposible,—dijo Athos,—bien lo sé, enviad, pues, á Grimaud.

—Enviad á Mosqueton.

—Enviad á Bazin.

—Enviad á Planchet, que es franco y hábil; estas son ya dos cualidades contra cuatro.

—Señores, lo principal—dijo Aramis—no es saber cuál de nuestros criados es mas discreto, mas fuerte, mas diestro ó mas valiente: lo principal es saber cuál de ellos tiene mas aficion al dinero.

—Lo que dice Aramis está lleno de razon,—repuso Athos;—es menester especular sobre los defectos de las personas y no sobre sus virtudes. Señor abate, sois un gran moralista.

—Sin duda,—respondió Aramis;—porque necesitamos quedar bien servidos, no solo para conseguir nuestro objeto, sino para no errar el golpe, pues en ese caso, exponemos nuestra vida, despues de la de los criados.

—Mas bajo, Aramis,—dijo Athos.

—Es verdad; no solo se expone el criado, sino tambien el amo, ó mejor dicho, los amos. Nuestros criados no nos están tan adictos que arriesguen su vida por nosotros, nó.

—A fe mia,—dijo Artagnan,—yo casi respondería de Planchet.

—Pues bien, amigo mio, añadid á su adhesion natural una buena suma que le dé alguna ayuda, y entonces, en lugar de responder de él una vez, respondereis dos.

—Pues yo creo que os engañais del mismo modo—dijo Athos, que era optimista cuando se trataba de cosas, y pesimista cuando se trataba de hombres;—todo lo prometerán con tal de tener dinero, y en el camino el miedo los impedirá obrar. Una vez cogidos, le apremiarán, y si les apremian, confesarán. ¡Qué diantre, nosotros no somos niños! Para ir á Inglaterra (Athos bajó la voz) es menester atravesar toda la Francia, que está sembrada de espías y de hechuras del cardenal, es menester un pase para embarcarse, es menester saber el inglés para poder preguntar el camino de Lóndres, y esto creed que lo veo muy difícil.

—No tal,—repuso Artagnan, que tenia un gran empeño en que se llevase á cabo la espedicion;—yo, al contrario, lo veo muy fácil. Claro está, que si se escriben á lord de Winter cosas de grave compromiso, vituperios del cardenal....

—Mas bajo,—dijo Athos.

—Intrigas y secretos de Estado,—continuó Artagnan,—claro está que seremos desollados vivos; pero ¡por Dios! no olvideis, como vos mismo habeis dicho, Athos, que le escribimos para un asunto de familia con el solo objeto de que ponga á Milady en cuanto llegue á Lóndres fuera de estado de hacernos daño... Yo le escribiria una carta, sobre poco ó menos, en estos términos...

—Veamos,—dijo Aramis, tomando de antemano un aire de crítica.

«Querido amigo y señor....

—Ah! Sí, querido amigo á un inglés!—interrumpió Athos—Buen principio, Artagnan; solo con eso seríais descuartizado en vez de ser desollado vivo.

—Pues bien, en buen hora; diré solo señor.

—Podíais decir milord,—repuso Athos, que gustaba mucho de que se hablase con las consideraciones debidas.

«Milord, ¿os acordais de aquel pequeño establo de cabras del Luxemburgo?

—Bueno, el Luxemburgo por delante se creerá que es una alusion á la reina madre. Eso sí que es ingenioso!—dijo Athos!»

—Pues bien, lo diremos solamente;

«Milord, ¿os acordais de cierto recinto en que os salvaron la vida?»

—Querido Artagnan,—dijo Athos,—siempre sereis un pésimo redactor. Donde os salvaron la vida! Quita allá! Eso no es digno: no se recuerdan nunca esas cosas á un noble. Un beneficio que se echa en cara es hacer una ofensa.

—Ah! Querido mio,—dijo Artagnan,—sois insoportable, y si es menester escribir bajo vuestra censura renuncio á hacerlo.

—Y hareis muy bien. Manejad el mosquete y la espada, amigo mio, sois sobresaliente en esas dos cosas; pero pasad la pluma al abate, pues le corresponde mejor que á otro.

—Sí, eso es, pasad la pluma á Aramis, que escribe tésis en latin.

—En buen hora,—dijo Artagnan,—redactadnos esta nota, Aramis; pero por nuestro santo padre el papa, andaos con tiento, porque os prevengo que no os voy á perdonar ni una palabra.

—Eso es lo que mas deseo,—dijo Aramis, con aquella confianza natural que todo poeta tiene en sí mismo;—pero es preciso que se me ponga al corriente. He oido decir que esa Milady es una picaronaza, y he recibido la prueba oyendo su conversacion con el cardenal.

—Mas bajo, voto al demonio!—dijo Athos.

—Pero—continuó Aramis—no estoy enterado de los pormenores.

—Ni yo tampoco—añadió Porthos.

Artagnan y Athos se miraron algun tiempo en silencio. Por fin, Athos, despues de haberlo meditado, y poniéndose mas pálido aun que de costumbre, hizo seña de que prestasen atencion. Artagnan comprendió que podia hablar con libertad.

—Pues bien: hé aquí lo que es menester escribir, —repuso el gascon:—«Milord, vuestra cuñada es una bribona, que ha tratado de haceros asesinar para heredaros; pero no podia haberse casado con vuestro hermano estando casada ya en Francia y habiendo sido....

—Artagnan se detuvo, como si buscase la palabra en los lábios de Athos.

—Arrojada ignominiosamente por su marido,—dijo éste.

—«Porque estaba marcada»—continuó Artagnan.

—Oh! Imposible,—esclamó Porthos;—ha querido hacer asesinar á su cuñado?

—Sí.

—Estaba casada?—preguntó Aramis.

—Casada.

—¿Y su marido llegó á saber que tenia una flor de lis en el hombro?—exclamó Porthos.

—Cierto.

Estas tres afirmaciones fueron pronunciadas por Athos cada una con una entonacion mas sombría.

—Y esa flor de lis ¿quién la ha visto?—preguntó Aramis.

—Artagnan y yo, ó mas bien, para observar el órden cronológico, yo y Artagnan,—respondió Athos.

—Y vive todavía el marido de esa infame criatura?—dijo Aramis.

—Sí, todavía vive.

—Estais bien seguro.

—Bien seguro estoy.

Hubo un instante de frio silencio, durante el cual cada uno se sentia impresionado segun su carácter.

—Esta vez—dijo Athos rompiendo el silencio—Artagnan nos ha dado un excelente programa; eso es lo que debe escribirse primero.

—Pardiez! Teneis razon,—dijo Aramis;—y la redaccion es algun tanto espinosa. El mismo canciller se veria embarazado para redactar una carta semejante, y sin embargo, el canciller redacta muy fácilmente un proceso verbal. No importa, callad, voy á escribir.

Aramis tomó la pluma, reflexionó algunos instantes, y se puso á escribir ocho ó diez líneas, con una preciosa letrita de mujer; en seguida con voz dulce y lenta, como si pesase escrupulosamente cada palabra, leyó lo que sigue:

«Milord:

«La persona que os dirije estas líneas, ha tenido el honor de cruzar su espada con la vuestra en cierto sitio de la calle del Infierno. Como despues, en varias ocasiones, os habeis dignado dar á esta persona el título de amigo, os debe esta reconocido á esta amistad dándoos un buen aviso. Por dos veces habeis estado próximo á ser asesinado por una parienta cercana, á quien suponeis vuestra heredera, porque ignorais que antes de contraer matrimonio en Inglaterra, estaba ya casada en Francia; pero la tercera vez, que es la presente, podriais sucumbir. Vuestra parienta ha salido misteriosamente de la Rochela con direccion á Inglaterra. Vigiladla desde su llegada, pues lleva grandes y terribles proyectos. Si deseais absolutamente saber de lo que es capaz, leed su pasado en su hombro izquierdo.»

—Muy bien,—dijo Athos;—he aquí una carta perfectamente redactada; teneis una pluma de un secretario de Estado, querido amigo. Lord de Winter vivirá prevenido, si el aviso llega á sus manos, y aun cuando esto cayera en las de Su Eminencia, no nos acarrearia ningun compromiso: el criado que la lleve puede hacernos creer que ha estado en Londres, y detenerse en Chatellerault; le daremos mas que la mitad de la suma, prometiéndole la otra mitad en cambio de la respuesta. ¿Teneis el diamante?—continuó Athos.

—Tengo otra cosa mejor, su importe,—dijo Artagnan.

Y echó la bolsa sobre la mesa. Al sonido del oro Aramis levantó los ojos, Porthos se estremeció; Athos permaneció impasible.

—Cuánto hay en esta bolsa?—preguntó.

—Siete mil libras en luises de doce francos.

—Siete mil libras!—exclamó Porthos.—Ese mantillo valia siete mil libras?

—Así parece,—dijo Athos,—puesto que las hay ahí; porque no creo que nuestro amigo Artagnan haya mezclado en ese dinero el suyo.

—Pues, señores, en todo lo que hemos hablado no hemos pensado para nada en la reina,—dijo Artagnan;—tengamos alguna consideracion á la salud de su querido Buckingham, y es lo menos que podemos hacer por él.

—Es verdad,—dijo Athos;—pero eso toca á Aramis.

—Qué hay que hacer?—dijo Aramis.

—Es muy sencillo,—respondió Athos;—redactar una segunda carta para esa hábil persona que reside en Tours.

Aramis volvió á tomar la pluma, se puso á reflexionar de nuevo, y escribió las siguientes líneas, que espuso al instante á la aprobacion de sus amigos:

«Mi querida prima....

—Ah! ah!—dijo Athos.—Esa persona hábil es vuestra parienta?

—Prima hermana,—dijo Aramis.

—Adelante con la prima.

Aramis continuó:

«Mi querida prima: Su Eminencia el cardenal, que Dios conserve para el bien de la Francia y confusion de los enemigos del reino, está pronto á concluir con los rebeldes herejes de la Rochela